

AGRETO Three-Point-Scale, B300

09.05.2017



Deutsch	2
English	4
Française	6
Italiano	8
Espanol	10
Български	12
Dansk	14
Eesti	16
Suomi	18
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	20
Latvian	22
Lietuvių	24
Nederlands	26
Norsk	28
Polski	30
Português	32
Română	34
Русский	36
Svenska	38
Slovensky	40
Slovenščina	42
Český	44
Türk	46
Українська	48
Magyar	50

AGRETO Dreipunktwaage, Wiegeanzeige B300

1 Montage der Waage am Gerät

- Ermitteln Sie am Gerät die benötigte Breite zwischen den beiden Unterlenkern und stellen Sie diese Breite mit den Verstellerschrauben an der Waage ein. Ziehen Sie die Schrauben anschließend fest.
- Wenn Ihr Gerät eine starre Achse hat und Sie die Waage ohne Fanghaken verwenden, müssen Sie die Verstellerschrauben komplett lösen, die Waage auseinanderziehen und wieder zusammenschieben.
- Montieren Sie die Waage mit den Kugelaugen oder Fanghaken an den Unterlenkern des Gerätes.
- Montieren Sie die beiden Oberlenkerlaschen. Verwenden Sie jene der 4 Bohrungen, bei der die Laschen möglichst einen rechten Winkel zur Waage bilden.
- Die Waage sollte möglichst senkrecht betrieben werden. Verwenden Sie nach Bedarf entweder die Laschen mit 130 mm oder 160 mm.
- Verwenden Sie nur den einen mitgelieferten Oberlenkerbolzen. Montieren Sie den Oberlenker gemeinsam mit den beiden Anhängelaschen mit diesem Bolzen. Eine versetzte Anordnung mit einem zweiten Bolzen ist nicht zulässig.
- Lösen Sie die 4 inneren Muttern der Verstellerschrauben und schieben Sie die beiden stehenden Anbauteile exakt in jene Höhe, dass mit den 2 Laschen ein rechter Winkel entsteht.
- ACHTUNG: Beachten Sie die Abbildungen auf der letzten Seite dieser Anleitung.

2 Anschluss der Wiegeanzeige

- Positionieren Sie die Wiegeanzeige an einer geeigneten Stelle im Fahrzeug.
- Schließen Sie das Stromversorgungskabel entweder mit dem Stecker oder direkt mit Plus und Minus an die Bordelektrik an. Die Anzeige kann zwischen 12 und 24 Volt betrieben werden.
- Verbinden Sie die Stecker des Wiegesignalkabels.

3 Kalibrierung der Wiegeanzeige

Wenn Sie die AGRETO Dreipunktwaage senkrecht oder nur leicht nach vorne bzw. hinten hängend betreiben, dann ist die werksseitige Kalibrierung richtig und die Waage ist bereit für den sofortigen Einsatz. Ist dies nicht möglich sollte die Wiegeanzeige zur Verwendungssituation der Waage kalibriert werden.

Mit der Kalibrierung bestimmen Sie die Genauigkeit der Waage, führen Sie diese Schritte daher nur bei Bedarf und mit größter Sorgfalt aus!

Jede neue Kalibrierung ersetzt die bestehende. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Stellen Sie sich mit dem Fahrzeug auf eine möglichst ebene Fläche und bringen Sie das Anbaugerät ohne Beladung in Arbeitsstellung.
- Damit auftretende Spannungen im Anbaugerät und in der Waage nicht die Kalibrierung beeinflussen fahren Sie ein Stück nach vor und wieder zurück.
- Drücken und halten Sie auf der Wiegeanzeige gleichzeitig die ganz rechte und die ganz linke (kleine) Taste bis das Einstellungsmenü gestartet wird.
- Warten Sie bis auf der Anzeige das Wort BUILD erscheint.
- Drücken Sie 2x auf die Taste [ZERO], auf der Anzeige erscheint CAL.
- Drücken Sie auf die Taste [TARE], auf der Anzeige erscheint ZERO.
- Drücken Sie die Taste [SELECT], auf der Anzeige blinkt das aktuelle Gewicht.
- Drücken Sie die Taste [SELECT], auf der Anzeige erscheint Z.inP, jetzt wird der Nullpunkt festgelegt und mit 3 kurzen Tönen bestätigt. Auf der Anzeige blinkt die 0.

- Drücken Sie 2x die Taste [TARE], auf der Anzeige erscheint SPAN.
- Drücken Sie 2x die Taste [SELECT], auf der Anzeige erscheint CLR.L Y.
- Belasten Sie nun die Waage mit einem Ihnen bekannten Gewicht bzw. füllen Sie eine bekannte Menge Material in Ihr Anbaugerät. Das Gewicht sollte so groß wie möglich sein, am besten füllen Sie Ihr Gerät ganz voll.
- Damit auftretende Spannungen im Anbaugerät und in der Waage nicht die Kalibrierung beeinflussen fahren Sie ein Stück nach vor und wieder zurück.
- Drücken Sie die Taste [OK], auf der Anzeige blinkt das aktuelle Gewicht.
- Drücken Sie die Taste [OK], auf der Anzeige steht das zuletzt verwendete Kalibriergewicht.
- Ändern Sie die angezeigte Zahl auf das tatsächlich eingefüllte Gewicht bzw. für die Kalibrierung verwendete Gewicht. Die Zahl kann Stelle für Stelle verändert werden, die aktuelle Stelle blinkt jeweils. Verwenden Sie zum Ändern der aktuellen Stelle die Taste [SELECT], nach der ganz rechten Stelle wird wieder die ganz linke Stelle aktiv. Verwenden Sie zum Ändern der Zahl an der aktuellen (blinkenden) Stelle die Taste [PRINT].
- Drücken Sie die Taste [OK], auf der Anzeige erscheint S.inP, jetzt wird die Kalibrierung durchgeführt und mit 3 kurzen Tönen bestätigt. Auf der Anzeige blinkt das von Ihnen eingegebene Gewicht.
- Drücken Sie die Taste [TARE], die Kalibrierfunktion wird beendet.
- Zum Speichern der Einstellungen drücken und halten Sie gleichzeitig die beiden linken Tasten [Ein/Aus] und [ZERO] auf der Anzeige bis die Anzeige neu startet.
- Um den Kalibriervorgang an irgendeiner Stelle abubrechen schalten Sie die Anzeige einfach aus.

4 Nullstellen

Mit der Taste [ZERO] wird der Nullpunkt der Anzeige neu gesetzt.

5 Standardwiegevorgang

Beladen Sie Ihr Gerät und lesen Sie das Gewicht ab.

6 Wiegen mit Tarafunktion

Sie können die Tara-Funktion dazu nutzen, um für eine bestimmte Teilfläche oder eine Fahrspur über eine Feldlänge die ausgebrachte Menge abzulesen, ohne die Waage nullzustellen.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Drücken Sie am Beginn der Teilfläche die Taste [TARE]. Die Wiegeanzeige springt auf 0 und zeigt das Symbol NET an.
- Setzen Sie die Fahrt fort, auf der Anzeige wird das Nettogewicht angezeigt. Es handelt sich hier um den Gewichtsverlust seit der Aktivierung der Tarafunktion.
- Wenn Sie zwischendurch die Gesamtbelastung der Waage sehen wollen, können Sie mit der Taste [SELECT] zwischen Gesamtgewicht und Nettogewicht wechseln.
- Am Ende der Teilfläche lesen Sie das Nettogewicht ab und wechseln mit der Taste [SELECT] wieder zur Anzeige des Gesamtgewichtes.
- Diesen Vorgang können Sie beliebig oft wiederholen.

7 Ausschalten

Drücken und halten Sie die ganz linke Taste bis die Wiegeanzeige erlischt.

AGRETO Three-Point Scale, B300 weighing indicator

1 Installation of the balance on the unit

- Determine the required width on the device between the two lower links and adjust this width using the adjustment screws on the scales. Fasten the screws tightly.
- If your device has a rigid axis and the scale is used without arrestor hooks, the adjustment screws must be completely loosened, and the scales dismantled and put together again.
- Mount the balance with the ball joints or arrestor hooks on the lower links of the unit.
- Install the two upper link brackets. Use those of the four holes with which the tabs should be at right angles to the scale.
- The balance should be operated in as vertical a position as possible. Use either the 130 mm or 160 mm tabs as required.
- Use only the top link bolt supplied. Install the upper link together with the two attachments using this pin. A staggered arrangement using a second bolt is not permissible.
- Loosen the four inner nuts of the adjusting screws and slide the two standing attachments to exactly the same height so as to be at a right angle with the two flaps.
- CAUTION: Refer to the illustrations on the last page of this manual.

2 Connection of the weighing display

- Position the weighing display at a suitable place in the vehicle.
- Connect the power cable either to the plug or directly to the positive and negative terminals. The display can be operated at between 12 and 24 volts.
- Bind the connectors of the weighing signal cable.

3 Calibration of the weighing display

If you operate the AGRETO three-point scale vertically or hanging only slightly forward or backwards, the factory calibration is correct and the scales are ready for immediate use. If this is not possible, the weighing display should be calibrated for the usage situation of the scales.

As calibration determines the accuracy of the scale, these steps should be performed only if necessary and with the utmost care!

Every new calibration replaces the existing one. Proceed as follows:

- Place your vehicle on as flat a surface as possible and place the attachment in working position without loading.
- If tensions occur in the attachment unit and in the scale do not affect the calibration, proceed a little to the front and back again.
- Press and hold the right and left (small) buttons on the weighing display at the same time until the settings menu is started.
- Wait until the display shows the word BUILD.
- Press the [ZERO] button twice, and CAL appears on the display.
- Press the [TARE] button twice, and SPAN appears on the display.
- Press the [SELECT] button, and the current weight flashes on the display.
- Press the [SELECT] button, and the display shows Z.inP. The zero point is now set, and confirmed with three short tones. The 0 flashes on the display.
- Press the [TARE] button twice, and SPAN appears on the display.

- Press the [SELECT] button twice, and CLR.L Y appears on the display.
- Now load the scale with a weight known to you or place a known quantity of material into the attachment unit. The weight should be as large as possible. The device should ideally be completely full.
- If tensions occur in the attachment unit and in the scale do not affect the calibration, proceed a little to the front and back again.
- Press the [OK] button, and the current weight flashes on the display.
- Press the [OK] button, and the display shows the last calibration weight used.
- Change the displayed number to the actual weight or the weight used for calibration. The number can be changed digit by digit, with the current digit flashing. Use the [SELECT] button to change the current digit. The leftmost digit becomes active after the rightmost digit. Use the [PRINT] button to change the number of the current (flashing) digit.
- Press the [OK] button, and the display shows S.inP. Calibration is now complete and is confirmed with three short tones. The weight that you have entered flashes on the display.
- Press the [TARE] button to end the calibration function.
- To store the settings, press and hold the two left [On/Off] and [ZERO] buttons on the display until the display restarts.
- To stop the calibration process at any point, simply turn off the display.

4 Zero digits

The [ZERO] button is used to reset the zero point of the display.

5 Standard weighing process

Load your device and read the weight.

6 Weighing with the tare function

You can use the tare function to read out the applied quantity for a specific sub-area or lane over a field length without resetting the scale.

Proceed as follows:

- Press [TARE] at the beginning of the sub-area. The weighing display jumps to 0 and displays the NET symbol.
- Continue the journey and the display shows the net weight. This is the weight loss since the activation of the tare function.
- If you want to see the total weight on the scales, you can use the [SELECT] key to toggle between total weight and net weight.
- At the end of the sub-area, take a reading of the net weight and use the [SELECT] button to return to the display of the total weight.
- Repeat this process as often as desired.

7 Switching off

Press and hold the leftmost key until the weighing display goes off.

AGRETO Balance à trois points, indicateur de pesage B300

1 Montage de la balance sur l'appareil

- Déterminez la largeur requise entre les deux bras inférieurs de l'appareil et adaptez cette largeur à la balance grâce aux vis de réglage. Serrez ensuite les vis.
- Si votre appareil est équipé d'un essieu rigide et que vous utilisez la balance sans crochet d'arrêt, vous devez desserrer complètement les vis de réglage, retirer la balance et les réassembler.
- Montez la balance avec les œillets sphériques ou les crochets d'arrêt sur les bras inférieurs de l'appareil.
- Montez les deux plaques de liaison supérieures. Utilisez chacun des 4 trous, dans lequel les rabats forment si possible un angle droit par rapport à l'échelle.
- La balance doit être utilisée en position verticale si possible. Si nécessaire, vous pouvez utiliser des attaches de 130 mm ou de 160 mm.
- Utilisez uniquement les boulons de liaison supérieurs inclus. Montez le lien supérieur avec les deux crochets de remorquage grâce à ce boulon. Un agencement en quinconce avec un second boulon n'est pas autorisé.
- Desserrez les 4 écrous internes des vis de réglage et faites glisser les deux pièces de montage, debout, exactement à une hauteur à laquelle les 2 languettes forment un angle droit.
- REMARQUE : respectez les schémas sur la dernière page de ce guide.

2 Raccordement de l'indicateur de pesage

- Placez l'indicateur de pesage à un endroit approprié dans le véhicule.
- Branchez le câble d'alimentation soit à la prise, soit directement au positif et au négatif du tableau électrique. L'indicateur peut être utilisé entre 12 et 24 volts.
- Branchez la fiche d'alimentation du câble de signal de poids.

3 Étalonnage de l'indicateur de pesage

Si vous utilisez la balance à trois points AGRETO suspendue verticalement ou légèrement vers l'avant ou vers l'arrière, l'étalonnage en usine est correct et la balance est prête à l'emploi. Si cela est impossible, l'indicateur de pesage doit être calibré pour la situation d'utilisation de la balance.

Avec l'étalonnage, déterminez la précision de la balance, procédez donc comme suit uniquement si nécessaire et avec le plus grand soin !

Chaque nouvel étalonnage remplace l'existant. Procédez comme suit :

- Placez-vous, avec le véhicule, sur une surface aussi plane que possible et portez la fixation sans charge en position de travail.
- Pour que les tensions exercées dans l'appareil monté et dans la balance n'influencent pas l'étalonnage, avancez un peu vers l'avant, puis à nouveau vers l'arrière.
- Sur l'indicateur de pesage, appuyez en même temps sur le bouton à l'extrême droite et celui à l'extrême gauche (petit), tout en les maintenant enfoncés, pour démarrer le menu de configuration.
- Attendez que l'écran affiche le mot BUILD.
- Appuyez 2x sur le bouton [ZERO] pour que l'écran affiche CAL.
- Appuyez sur la touche [TARE], l'écran affiche ZERO.
- Appuyez sur le bouton [SELECT], sur l'écran clignote le poids actuel.
- Appuyez sur la touche [SELECT], Z.inP apparaît sur l'indicateur, le point zéro est maintenant établi et confirmé avec 3 bips courts. Sur l'écran, 0 clignote.

- Appuyez sur la touche [TARE], l'écran affiche SPAN.
- Appuyez 2x sur le bouton [SELECT], CLR.L Y apparaît à l'écran.
- Chargez maintenant la balance avec un poids connu ou remplissez votre appareil monté d'une quantité connue de matériau. Le poids devrait être aussi important que possible, au mieux remplissez votre appareil complètement.
- Pour que les tensions exercées dans l'appareil monté et dans la balance n'influencent pas l'étalonnage, avancez un peu vers l'avant, puis à nouveau vers l'arrière.
- Appuyez sur le bouton [OK], sur l'écran clignote le poids actuel.
- Appuyez sur le bouton [OK], le dernier poids d'étalonnage entré s'affiche sur l'indicateur.
- Changez le nombre affiché sur le poids réel chargé et/ou le poids utilisé pour l'étalonnage. Le nombre peut être changé digit par digit, le digit actuel clignote à chaque fois. Utilisez la touche [SELECT] pour modifier le digit actuel, après le digit le plus à droite, le digit le plus à gauche redevient actif. Pour modifier le nombre du digit actuel (clignotant), utilisez la touche [PRINT].
- Appuyez sur le bouton [OK], S.inP apparaît sur l'indicateur, le point d'étalonnage est maintenant réalisé et confirmé avec 3 bips courts. Sur l'écran, le poids entré clignote.
- Appuyez sur le bouton [TARE], la fonction d'étalonnage est désactivée.
- Pour enregistrer les réglages, appuyez, sur l'écran, sur les deux boutons de gauche [on/off] et [ZERO] tout en les maintenant enfoncés jusqu'au redémarrage de l'indicateur.
- Pour annuler le processus d'étalonnage à n'importe quel moment, il suffit de simplement désactiver l'indicateur.

4 Mise à zéro

Le point zéro de l'indicateur est réinitialisé avec la touche [ZERO].

5 Processus de pesage standard

Chargez votre appareil et lisez le poids.

6 Peser avec la fonction de tare

Vous pouvez utiliser la fonction de tare pour lire la quantité appliquée, pour une surface partielle précise ou pour une voie sur une longueur de terrain, sans remettre la balance à zéro.

Procédez comme suit :

- au début de la surface partielle, appuyez sur la touche [TARE]. L'indicateur de pesage passe à zéro et affiche le symbole NET.
- Poursuivez, sur l'écran est affiché le poids net. Il s'agit de la perte de poids depuis l'activation de la tare.
- Si vous voulez voir la charge totale de la balance entretemps, vous pouvez basculer entre le poids brut et le poids net en appuyant sur [SELECT].
- À la fin de la surface partielle, lisez le poids net et changez à nouveau avec le bouton [SELECT] pour afficher le poids total.
- Cette procédure peut être répétée aussi souvent que vous le souhaitez.

7 Mise hors tension

Maintenez enfoncé le bouton le plus à gauche, jusqu'à ce que l'indicateur de poids ne s'éteigne.

AGRETO Bilancia a tre bracci, indicatore di peso B300

1 Montaggio della bilancia sul dispositivo

- Determinare la larghezza richiesta tra i due bracci inferiori sul dispositivo e impostare questa larghezza sulla bilancia con la vite di regolazione. Serrare le viti.
- Se il dispositivo ha un assale rigido e si usa la bilancia senza gancio di coda, è necessario svitare completamente le viti di regolazione, distendere la bilancia e riaccostarla.
- Montare la bilancia con gli occhi a sfera o con il gancio di coda sui bracci inferiori del dispositivo.
- Montare entrambi i passanti dei bracci superiori. Utilizzare ognuno dei 4 fori, in cui i passanti formano un angolo quanto più possibile retto con la bilancia.
- La bilancia deve essere utilizzata il più possibile in verticale. Se necessario, utilizzare i passanti da 130 mm o da 160 mm.
- Utilizzare solo i bulloni dei bracci superiori forniti in dotazione. Montare il braccio superiore insieme alle due staffe di traino con questo bullone. Una disposizione sfalsata con un secondo bullone non è consentita.
- Svitare i 4 dadi interni delle viti di registro e far scorrere entrambi i pezzi di montaggio verticali esattamente su ogni livello, fino a formare un angolo retto con i 2 bracci.
- **ATTENZIONE:** osservare gli schemi riportati all'ultima pagina di queste istruzioni.

2 Collegamento indicatore di peso

- Posizionare l'indicatore di peso in un punto adatto nel veicolo.
- Collegare il cavo di alimentazione a una spina o direttamente al positivo e negativo sul sistema elettrico di bordo. L'indicatore funziona tra 12 e 24 Volt.
- Collegare la spina del cavo di segnalazione di peso.

3 Calibrazione dell'indicatore di peso

Se si utilizza la bilancia a tre bracci AGRETO pendula verticalmente o leggermente in avanti o indietro, la calibrazione di fabbrica è corretta e la bilancia è immediatamente pronta all'uso. Se ciò non è possibile, l'indicatore di peso deve essere tarato per l'uso sulla bilancia.

Con la calibrazione si determina la precisione della bilancia, effettuare quindi solo quando necessario e con la massima cura!

Ogni nuova calibrazione sostituisce quella preesistente. Procedere come segue:

- posizionarsi con il veicolo su una superficie quanto più piana possibile e portare l'attrezzo senza carico in posizione di lavoro.
- Pertanto, se eventuali tensioni nell'attrezzatura e sulla bilancia non influenzano la calibrazione, avanzare leggermente e poi indietreggiare di nuovo.
- Premere e tenere premuto sull'indicatore del peso allo stesso tempo il pulsante all'estrema destra e quello all'estrema sinistra (piccolo) per avviare il menu di configurazione.
- Attendere fino a quando sul display compare la parola BUILD.
- Premere 2 volte sul tasto [ZERO] per visualizzare CAL sul display.
- Premere il tasto [TARE] per visualizzare ZERO sul display.
- Premere il pulsante [SELECT] per visualizzare sul display il peso attuale lampeggiante.
- Premere il pulsante [SELECT] per visualizzare il display Z.inP, così da impostare la taratura che viene confermata con 3 suoni brevi. Il display visualizza uno 0 lampeggiante.

- Premere 2 volte il tasto [TARE] per visualizzare SPAN sul display.
- Premere 2 volte il tasto [SELECT], per visualizza la scritta CLR.L Y sul display.
- Caricare la bilancia con un peso conosciuto o riempire l'attrezzatura con una quantità nota di materiale. Il peso dovrebbe essere il più elevato possibile, meglio ancora se il dispositivo è completamente pieno.
- Pertanto, se eventuali tensioni nell'attrezzatura e sulla bilancia non influenzano la calibrazione, avanzare leggermente e poi indietreggiare di nuovo.
- Premere il pulsante [OK] per visualizzare sul display il peso attuale lampeggiante.
- Premere il tasto [OK] per visualizzare sul display l'ultimo peso di calibrazione.
- Modificare il numero visualizzato sul peso reale riempito o il peso di calibrazione utilizzato. È possibile modificare il numero cifra per cifra, la cifra corrente lampeggia ogni volta. Utilizzare il tasto [SELECT] per modificare la posizione corrente, così da riattivare il punto più a destra. Per modificare il numero della cifra corrente (lampeggiante) utilizzare il tasto [PRINT].
- Premere il pulsante [OK] per visualizzare la scritta S.inP sul display, così da eseguire la calibrazione che viene confermata con tre suoni brevi. Il display visualizza il peso immesso lampeggiante.
- Premere il tasto [TARE] per completare la taratura.
- Per salvare le impostazioni, premere e tenere premuti i due pulsanti a sinistra [on/off] e [ZERO] fino a riavviare il display.
- Per interrompere il processo di calibrazione, spegnere semplicemente la visualizzazione.

4 Azzeramento

Con il tasto [ZERO] si riavvia il display.

5 Processo di pesatura standard

Caricare il dispositivo e rilevare il peso.

6 Pesatura con funzione tara

È possibile utilizzare la funzione di taratura per leggere il quantitativo richiesto per una certa sottosuperficie o per una corsia su una lunghezza di campo e per l'azzeramento senza la bilancia.

Procedere come segue:

- all'inizio della sottosuperficie, premere il tasto [TARE]. L'indicatore del peso ritorna a 0 e mostra il simbolo NET.
- Proseguire la marcia per visualizzare il peso netto sul display. Si tratta della perdita di peso data dall'attivazione della funzione di tara.
- Se si vuole vedere il carico totale della bilancia, è possibile passare da peso lordo a peso netto premendo il tasto [SELECT].
- Alla fine della sottosuperficie leggere il peso netto e cambiare con il tasto [SELECT] per visualizzare il peso totale.
- Questa procedura può essere ripetuta più volte.

7 Spegnimento

Tenere premuto il pulsante più a sinistra fino a quando l'indicatore di pesatura si spegne.

AGRETO Escala de tres puntos, indicador de pesaje B300

1 Montaje de la escala en el dispositivo

- Determine el ancho necesario entre los dos brazos inferiores del dispositivo y ajústelo con los tornillos de ajuste de la escala. A continuación, apriete los tornillos.
- Si el dispositivo tiene un eje rígido y está utilizando la escala sin gancho de sujeción, debe aflojar completamente los tornillos de ajuste, separar la escala y volverla a unir.
- Monte la escala con los tirantes o ganchos de sujeción en los brazos inferiores del dispositivo.
- Monte las dos bridas de unión de los brazos superiores. Utilice los de 4 orificios donde las bridas de unión deben colocarse en ángulo recto respecto a la escala.
- La escala debe funcionar lo más verticalmente posible. Si es necesario, utilice las bridas de unión de 130 mm o 160 mm.
- Utilice únicamente los pernos de brazos superiores incluidos. Monte el brazo superior junto con los dos soportes de montaje con este perno. No se permite un arreglo escalonado con un segundo perno.
- Afloje las 4 tuercas interiores de los tornillos de ajuste y empuje las dos piezas de montaje fijas a la altura exacta para que las 2 bridas de unión formen un ángulo recto.
- ATENCIÓN: Tenga en cuenta las ilustraciones de la última página de este manual.

2 Instalación del indicador de pesaje

- Posicione el indicador de pesaje en un lugar adecuado en el vehículo.
- Conecte el cable de alimentación con positivo y negativo o directamente con el conector al sistema eléctrico. El indicador funciona entre 12 y 24 voltios.
- Conecte el enchufe del cable de señalización de pesaje.

3 Calibración del indicador de pesaje

Si la escala de tres puntos de AGRETO se encuentra en funcionamiento verticalmente o suspendida ligeramente hacia delante o hacia atrás, entonces la calibración de fábrica es correcta y la escala estará lista para su uso inmediato. Si esto no es posible, el indicador de pesaje deberá calibrarse según la aplicación de la escala.

Con la calibración se determina la precisión de la escala, por lo que solo se deberán realizar estos pasos si es necesario y con el mayor cuidado.

Cada nueva calibración reemplazará a la existente. Esto se puede realizar fácilmente siguiendo estos pasos:

- Conduzca el vehículo a una superficie lo más plana posible y mueva el implemento a la posición de trabajo sin carga.
- Para evitar tensiones que puedan surgir en el implemento y en la escala que no influyan en la calibración, avance y retroceda un poco.
- Pulse y mantenga pulsadas simultáneamente los botones derecho e izquierdo (pequeños) en el indicador de pesaje hasta que se inicie el menú de ajustes.
- Espere hasta que aparezca la palabra BUILD en la pantalla.
- Pulse dos veces el botón [ZERO], en la pantalla aparece CAL.
- Pulse el botón [TARE], en la pantalla aparece ZERO.
- Pulse el botón [SELECT], el peso actual parpadea en la pantalla.
- Pulse el botón [SELECT], en la pantalla aparece Z.inP. Ahora, se establece el punto cero y la acción se confirma con 3 pitidos cortos. La pantalla muestra 0 intermitente.

- Pulse dos veces el botón [TARE], en la pantalla aparece SPAN.
- Pulse dos veces el botón [SELECT], en el indicador aparece CLR.L Y.
- A continuación, coloque en la escala un peso que conoce o llene el implemento con una cantidad conocida de material. El peso debe ser lo más grande posible; si puede, llene su dispositivo por completo.
- Para evitar tensiones que puedan surgir en el implemento y en la escala que no influyan en la calibración, avance y retroceda un poco.
- Pulse el botón [OK], el peso actual parpadea en la pantalla.
- Pulse el botón [OK], en la pantalla aparece el último peso de calibración configurado.
- Cambie la cifra indicada por el peso real introducido o por el peso que se utiliza para la calibración. Puede cambiar la cifra dígito por dígito; el dígito actual parpadea. Utilice el botón [SELECT] para cambiar el dígito actual; después de recorrer todos los dígitos derechos, se activa el dígito izquierdo. Utilice el botón [PRINT] para cambiar la cifra en la posición actual (intermitente).
- Pulse el botón [OK], en la pantalla aparece Z.inP. Ahora, se realiza la calibración y la acción se confirma con 3 pitidos cortos. El peso introducido parpadea en la pantalla.
- Pulse la tecla [TARE], se completa la función de calibración.
- Para guardar los ajustes, pulse y mantenga pulsados los dos botones de la izquierda [On/Off] y [ZERO] en la pantalla hasta que se reinicie la visualización.
- Para cancelar el proceso de calibración en cualquier momento, simplemente apague la pantalla.

4 Ajustar a cero

Con el botón [ZERO] se restablece el punto cero de la pantalla.

5 Proceso de pesaje estándar

Cargue su dispositivo y lea el peso.

6 Pesaje con función «Tara»

Puede utilizar la función de tara para leer la cantidad eyectada para una subparcela o carril específico sobre una longitud de campo sin restablecer la escala.

Esto se puede realizar fácilmente siguiendo estos pasos:

- Presione el botón [TARE] al principio de la subparcela. El indicador de pesaje cambia a 0 y muestra el símbolo NET.
- Continúe el trayecto, la pantalla muestra el peso neto. Se trata de la pérdida de peso desde que se activó la función de tara.
- Si desea ver la carga total en la escala ocasionalmente, pulse [SELECT] para cambiar entre el peso total y el peso neto.
- Al final de la subparcela, lea el peso neto y pulse [SELECT] para volver a la indicación del peso total.
- Puede repetir este proceso tantas veces como quiera.

7 Apagar

Mantenga pulsado el último botón izquierdo hasta que se apague el indicador de pesaje.

AGRETO триточкова везна, индикатор B300

1 Монтаж на везната върху уреда

- Установете върху уреда желаната ширина между двете долни звена и настройте тази ширина с винтовете за настройка върху везната. Затегнете след това винтовете.
- Ако уредът Ви има твърда ос и Ви е използвате везната без улавяща кука, трябва да отвиете всички винтове за настройка, да разглобите везната и отново да я съберете.
- Монтирайте везната със сферите или улавящите куки върху долните звена на уреда.
- Монтирайте двете езичета на горните звена. Използвайте всеки един от 4-те отвора, при който езичетата образуват по възможност прав ъгъл към везната.
- Везната трябва да се използва във вертикално положение, доколкото е възможно. Ако е необходимо, можете да използвате езичета с размер 130 мм или 160 мм.
- Използвайте само доставения към комплекта болт горните връзки. С този болт монтирайте горната връзка заедно с двете улавящи езичета. Шахматно подреждане с втори болт не се допуска.
- Разхлабете 4-те вътрешни гайки на винтовете за регулиране и избутайте двете изправени монтажни части на точно такава височина, че да образуват прав ъгъл с 2-те езичета.
- **ВНИМАНИЕ:** Имайте предвид илюстрациите на последната страница на това ръководство.

2 Свързване на индикатора на везната

- Поставете индикатора на везната на подходящо място в превозното средство.
- Свържете електрозахранващия кабел към щепсел или директно към плюса и минуса на бордовата електрическа система. Индикаторът може да се използва с напрежение между 12 и 24 волта.
- Включете щепсела на сигналния кабел на везната.

3 Калибриране на индикатора на везната

Ако използвате AGRETO триточкова везна вертикално или само леко подаваща се напред, респ. назад, то фабричното калибриране е правилно и везната е готова за незабавна употреба. Ако това не е възможно, индикаторът на везната трябва да се калибрира за работната ситуация на везната.

С калибрирането определяте точността на везната, ето защо извършвайте тези стъпки само при нужда и с най-голямо внимание!

Всяко ново калибриране заменя съществуващото. Процедирайте както следва:

- Закарайте превозното средство върху равна по възможност повърхност и поставете прикачения уред без товар в работно положение.
- За да може възникващите напрежения в прикачения уред и във везната да не повлияят на калибрирането, придвижете машината малко напред и обратно назад.
- Натиснете и задръжте едновременно върху индикатора на везната най-десния и най-левия (малкия) бутон докато менюто за настройки не се стартира.
- Изчакайте докато на дисплея не се покаже думата BUILD.
- Натиснете 2x върху бутона [ZERO], индикаторът ще покаже CAL.
- Натиснете бутона [TARE], индикаторът ще покаже ZERO.
- Натиснете бутона [SELECT], индикаторът ще покаже с мигане актуалното тегло.
- Натиснете бутона [SELECT], индикаторът ще покаже Z.inP, сега нулевата точка е зададена и потвърдена с три кратки звукови сигнала. На индикатора мига 0.
- Натиснете бутона [TARE] 2 пъти, на дисплея се показва SPAN.

- Натиснете 2x бутона [SELECT], на дисплея се показва CLR.L Y.
- Сега поставете върху везната тегло, което Ви е известно, респ. напълнете известно количество материал в прикачения уред. Теглото трябва да е толкова голямо, колкото е възможно, най-добре е да напълните Вашия уред догоре.
- За да може възникващите напрежения в прикачения уред и във везната да не повлияят на калибрирането, придвижете машината малко напред и обратно назад.
- Натиснете бутона [OK], индикаторът ще покаже с мигане актуалното тегло.
- Натиснете бутона [OK], индикаторът ще покаже последно използваното тегло за калибриране.
- Променете показваната стойност на действително напълненото тегло, респ. използваното за калибриране тегло. Стойността може да се променя цифра по цифра, актуалната цифра съответно мига. Използвайте бутона [SELECT], за да промените текущата цифра, след най-дясната цифра отново става активна най-лявата цифра. За да промените стойността на актуалните (мигащи) цифри, използвайте бутона [PRINT].
- Натиснете бутона [OK], на индикатора се показва S.inP, сега калибрирането се извършва и се потвърждава с три кратки звукови сигнала. На индикатора мига въведеното от Вас тегло.
- Натиснете бутона [TARE], функцията по калибриране се завършва.
- Натиснете, за да запазите настройките и задръжте едновременно двата леви бутона [Вкл/Изкл] и [ZERO] върху индикатора, докато той не се рестартира.
- За да спрете процеса на калибриране по всяко време, просто изключете дисплея.

4 Зануляване

С бутон [ZERO] индикаторът се нулира отново.

5 Процес за стандартно претегляне

Заредете уреда си и отчетете теглото.

6 Претегляне с функция тара

Можете да използвате функцията тара, за да отчетете използваното количество за определена частична площ или следа по дължината на полето, без да нулирате везната.

Процедурата е както следва:

- Натиснете в началото на частичната повърхност бутона [TARE]. Индикаторът на везната се връща на 0 и показва символа NET.
- Продължете движението, на индикатора се показва нетното тегло. Тук става дума за загуба на тегло поради активирането на тара функцията.
- Ако искате да видите между другото общото натоварване на везната, можете да смените между общо тегло и нетно тегло с бутона [SELECT].
- В края на частичната повърхност отчетете нетното тегло и сменете с бутона [SELECT] отново на индикатора на общото тегло.
- Тази процедура може да се повтаря произволно често.

7 Изключване

Натиснете и задръжте най-левия бутон, докато индикаторът за претегляне не изгасне.

AGRETO trepunkts vægt, vejeindikator B300

1 Montering af vægten på apparatet

- Find på apparatet den nødvendige bredde mellem de to trækstænger og indstil denne bredde med vægtens justeringsskruer. Stram dernæst skruerne.
- Hvis enheden har en stiv aksel og vægten bruges uden en halekrog, skal du løsne justeringsskruerne helt, trække vægten ud og tilbage (sammen) igen.
- Montér vægten med kugleøjet eller fangkrogen på apparatets trækstænger.
- Montér de to øverste lasker. Brug de af de fire borede huller, hvor laskerne så vidt muligt danner en ret vinkel i forhold til vægten.
- Vægten skal så vidt som muligt anvendes i lodret stilling. Anvend efter behov enten laskerne på 130 mm eller 160 mm
- Brug kun den ene af de medleverede øverste link-bolte. Montér topstangen sammen med de to trækklasker med denne bolt. Et forskudt arrangement med en bolt nummer to er ikke tilladt.
- Løsn de fire indvendige møtrikker på stilleskruerne og skub de to stående monteringsdele nøjagtig til en højde, således at der dannes en ret vinkel med de to lasker.
- BEMÆRK: Bemærk diagrammerne på sidste side i denne vejledning.

2 Tilslutning af vejningsindikator

- Placér vejeindikatoren på et egnet sted i køretøjet.
- Tilslut strømforsyningskablet til enten stik eller direkte til positiv og negativ til elektriske system on-board. Displayet kan fungere mellem 12 og 24 volt.
- Tilslut vejningssignalkablets stik.

3 Kalibrering af vejeindikator

Hvis du anvender AGRETO tre-trins-vægten i lodret stilling eller hængende ganske lidt fremad eller bagud, er fabrikskalibreringen er korrekt, og vægten er klar til øjeblikkelig brug. Hvis dette ikke er muligt, bør vejningsindikatoren kalibreres i forhold til de forhold, under hvilke den anvendes.

Med kalibreringen bestemmes vægtens nøjagtighed, foretag derfor kun disse trin, når det er nødvendigt og med største omhu!

Hver ny kalibrering erstatter den eksisterende. Gå med henblik herpå frem på følgende måde:

- Stil dig med køretøjet på en - så vidt det er muligt - jævn flade og anbring det vedhæftede apparat i arbejdsstilling uden belastning,.
- For at undgå at de i det vedhæftede aggregat og i vægten forekommende spændinger ikke påvirker kalibreringen, køres der et lille stykke frem og tilbage.
- Tryk og hold på vejdisplayet på samme tid på tasten yderst til højre og den yderst til venstre (lille) for at starte opsætningsmenuen.
- Vent, indtil displayet viser ordet BUILD vises.
- Tryk 2x på knappen [ZERO], og displayet vil vise CAL.
- Trykkes på tasten [TARE], vil displayet vise ZERO.
- Trykkes på knappen [SELECT], blinker den aktuelle vægt på displayet.
- Trykkes der på knappen [SELECT], viser displayet Z.inP, nu indstilles nulpunktet og dette bekræftes med tre korte bip. På displayet blinker 0-et.
- Trykkes to gange på tasten [TARE], vil displayet vise SPAN.

- Trykkes 2 gange på knappen [SELECT], vises der på skærmen CLR.L Y.
- Belast nu vægten med en kendt vægt eller anbring en kendt mængde materiale på dit vedhæftede aggregat. Vægten skal være så stor som muligt. Det er det bedste at fylde appatet helt.
- For at undgå at de i det vedhæftede aggregat og i vægten forekommende spændinger ikke påvirker kalibreringen, køres der et lille stykke frem og tilbage.
- Trykkes på knappen [SELECT], blinker den aktuelle vægt på displayet.
- Trykkes der på [F] -knappen, vises den sidst anvendte kalibreringsvægt på displayet.
- Ændr det viste tal til den faktisk påfyldte vægt eller til den til kalibreringen anvendte vægt. Antallet kan ændres punkt for punkt, de aktuelle cifre blinker hver især. Brug [SELECT]-knappen til at ændre den aktuelle placering, efter stillingen helt til højre bliver stillingen helt til venstre igen aktiv. For at ændre tallet (visningen) af den aktuelle (blinkende) position benyttes tasten [PRINT].
- Trykkes på knappen [OK], viser displayet S.inP, nu udføres kalibreringen og bekræftes med tre korte bip. På displayet blinker den vægt, du har indtastet.
- Trykkes der på tasten [TARE], afsluttes kalibreringen.
- For at gemme indstillingerne skal du trykke på og samtidig holde de to knapper på venstre side [on/off] og [ZERO] på displayet, indtil skærmen genstarter.
- For at stoppe kalibreringsprocessen på et hvilket som helst tidspunkt, skal du bare slukke for skærmen.

4 Nulstil

Med tasten [ZERO] indstilles displayets nulpunkt på ny.

5 Standardvejeproces

Belast apparatet og aflæs vægten.

6 Vejning med tarafunktion

Du kan bruge tara-funktionen til at aflæse en ønsket/bestemt delmængde eller en vognbane/kørebane på den spredte mængde - uden at nulstille vægten.

Gå med henblik herpå frem på følgende måde:

- Tryk ved begyndelsen af del-fladen på tasten [TARE]. Vejedisplayet rykker hen til nul og viser NET symbolet.
- Fortsætter du, vises nettovægten på displayet. Det drejer sig her om vægttabet efter aktivering af tarafunktionen.
- Hvis du ønsker indimellem at se den samlede belastning på vægten, kan du skifte mellem bruttovægt og nettovægt ved at trykke på [SELECT].
- Ved afslutningen af del-fladen aflæses nettovægten og med tasten [SELECT] skiftes til visning af den samlede vægt.
- Denne procedure kan gentages så ofte, som set måtte ønskes.

7 Sluk

Tryk og hold knappen længst til venstre nede, indtil vejningsindikatoren slukker.

AGRETO kolmepunktikaal, kaalu näidik B300

1 Kaalu paigaldus seadmele

- Mõõtke kahe alumise kinnitushoova vaheline kaugus ja seadke seadistuspoltide abil sama kaugus kaalule. Keerake kruvid kinni.
- Kui teie masinal on jäik telg ja te kasutate kaalu ilma püüdekonksuta, siis peate seadistuskruvid lõpuni lahti keerama, kaalu lahti tõmbama ning uuesti kokku lükkama.
- Monteerige kaal kuulpesade või püüdekonksu abil masina alumistele kandehoobadele.
- Paigaldage ülemise hoova mõlemad klapid. Kasutage neid 4 ava, mille puhul on klapid kaalu suhtes võimalikult täisnurga all.
- Kaalu tuleb kasutada võimalikult horisontaalselt loodituna. Vajadusel kasutage klappe mõõduga 130 mm või 160 mm.
- Kasutage ainult kaasa tulnud ülahoova polte. Monteerige selle poldi abil ülemine hoob koos mõlema kinnitusklapiga. Nihkes paigaldus teise poldi abil ei ole lubatud.
- Keerake seadepoltide 4 sisemist mutrit lahti ja lükake mõlemad paigaldusdetailid täpselt sellele kõrgusele, kus nad kahe klapiga täisnurga moodustavad.
- TÄHELEPANU: Järgige selle kasutusjuhendi viimasel leheküljel olevat joonist.

2 Kaalu näidiku ühendamine

- Paigalda kaalu näidik sobivasse kohta sõidukis.
- Ühendage toiteallika kaabel pistikuga või otse elektrisüsteemi pluss ja miinus klemmiga. Näidik töötab 12 või 24 voldiga.
- Ühenda kaalu signaalkaabli pistik.

3 Kaalu näidu kaliibrimine

Kui te kasutate AGRETO kolmepunktikaalu loodis asendis või kergelt ette/taha kallutatult, siis on tehase kaliibrimine korrektne ja kaalu võib kohe kasutusele võtta. Kui see ei ole võimalik, siis tuleb kaal vastavalt kasutuskohale kaliibrida.

Kaliibrimisega määrate kaalu täpsuse. Seetõttu tehke need sammud ainult vajaduse korral ning väga tähelepanelikult!

Iga uus kaliibrimine asendab eelmise. Selleks toimige järgnevalt:

- Seadke sõiduk võimalikult tasasele pinnale ja viige koormata lisaseade tööasendisse.
- Selleks, et lisaseadme ja kaalu pinged ei mõjutaks kalibreerimist, liikuge masinaga natuke edasi ja tagasi.
- Vajutage ja hoidke üheaegselt all kaalu näidiku kõige parempoolset ja vasakpoolset (väike) nuppu, kuni avaneb seadistusmenüü.
- Oodake kuni ekraanile ilmub kiri BUILD.
- Vajutage 2x nuppu [0], ekraanile ilmub CAL.
- Vajutage nupule [TARE], ekraanile ilmub ZERO.
- Vajutage nupule [SELECT], ekraanil vilgub hetke kaal.
- Vajutage nupule [SELECT], ekraanile ilmub Z.inP, nüüd määratakse kindlaks nullpunkt ja seda kinnitavad 3 lühikest helisignaali. Ekraanil vilgub 0.
- Vajutage 2x nupule [TARE], ekraanile ilmub SPAN.
- Vajutage 2x nupule [SELECT], ekraanile ilmub CLR.L Y.

- Nüüd koormake kaal omale teadaoleva massiga või siis lisage täpne kogus materjali lisaseadmesse. Mass peaks olema võimalikult suur, võimalusel täitke lisaseade täielikult.
- Selleks, et lisaseadme ja kaalu pinged ei mõjutaks kalibreerimist, liikuge masinaga natuke edasi ja tagasi.
- Vajutage nupule [OK], ekraanil vilgub hetke kaal.
- Vajutage nuppu [OK], ekraanil kuvatakse viimati seadistatud kaliibrimiskaal.
- Muuda kuvatud numbrit vastavalt tegelikule kaalule ehk kaliibrimiseks kasutatud kaalule. Arvu saab muuta numberhaaval, muudetav number vilgub. Aktiivse numbri valimiseks kasuta nuppu [SELECT]. Pärast kõige parempoolse numbri valimist, liigub näit automaatselt uuesti kõige vasakpoolsemale. Valitud arvu (vilkuv) muutmiseks kasuta [PRINT] nuppu.
- Vajutage nupule [OK], ekraanile ilmub Z.inP, nüüd toimub kaliibrimine, mida kinnitavad 3 lühikest helisignaali. Ekraanil vilgub teie poolt sisestatud kaal.
- Vajutage [TARE] kaliibrimise funktsioon on lõpetatud.
- Seadistuste salvestamiseks vajutage ja hoidke üheaegselt all nuppe [SEES/VÄLJAS] ja [ZERO] kuni näidik taaskäivitub.
- Kaliibrimise suvalisel hetkel katkestamiseks lülitage näidik lihtsalt välja.

4 Nullimine

Nupuga [ZERO] määratakse uuesti näidiku nullpunkt.

5 Harilik kaalumisprotsess

Koormake oma seade ja lugege kaalu näit.

6 Pakendifunktsiooniga kaalumine

Pakendifunktsiooni saate kasutada näiteks selleks, et selgitada välja täpse pinna või tehnoaraja puhul väljastatud materjali hulk ja seda ilma kaalu nullimata.

Selleks toimige järgnevalt:

- Vajutage uue pinnaga alustamisel nupule [TARE]. Kaalu näit läheb uuesti 0 ja kuvatakse NET sümbol.
- Jätkata liikumist, näidikul kuvatakse netokaal. Tegemist on kaalulangusega alates pakendifunktsiooni aktiveerimisest.
- Kui soovite vahepeal näha kogukaalu, siis saate nupuga [SELECT] vahetada kogukaalu ja netokaalu vahel.
- Pinnaga lõpetamisel lugege näidiku menüüst netokaal ja liikuge nupu [SELECT] abil tagasi kogukaalu näidule.
- Korrake seda protsessi nii tihti, kui vaja.

7 Väljalülitamine

Vajuta ja hoi a all kõige vasakpoolsemat nuppu kuni kaalu näidik kustub.

AGRETO kolmipistevaaka, vaa'an näyttö B300

1 Akun asennus

Vaa'an asentaminen laitteeseen

- Mittaa vetovarsien välinen etäisyys ja aseta vaaka samaan leveyteen säätöruuveilla. Kiristä sitten ruuvit.
- Jos traktorissa on kiinteä akseli ja käytät vakaa ilman kouria, avaa säätöruuvit kokonaan, levitä vaaka ja vedä se sitten taas kokoon.
- Kiinnitä laite traktorin nostolaitteiden pallopäihin tai kouriin.
- Aseta molemmat työntövarren kiinnityskiskot paikoilleen. Käytä neljästä reikäparista sitä, jolla kiinnityskiskot asettavat vaa'an mahdollisimman suoraan kulmaan.
- Vaakaa tulisi käyttää mahdollisimman pystysuorassa. Käytä tarpeen mukaan joko 130 tai 160 mm:n kiinnityskiskoja.
- Käytä vain mukana toimitettua työntövarren pulttia. Kiinnitä työntövarsi kiinnityskiskoihin tällä pultilla. Kokoonpanossa ei saa käyttää toista pulttia porrastamiseen.
- Löysää säätöruuvien 4 sisämutteria ja säädä molemmat lisälaitteen pystyosat korkeuteen, joka on suorassa kulmassa kahden kiinnityskiskon kanssa.
- Huom.: Katso kuvat tämän ohjeen viimeiseltä sivulta.

2 Vaa'an näytön liittäminen

- Aseta vaa'an näyttö sopivaan paikkaan ajoneuvossa.
- Liitä virtajohto käyttöelektroniikkaan liittimellä tai suoraan positiivisella ja negatiivisella johdolla. Näyttöä voi käyttää jännitteillä väliltä 12 ja 24 voltia.
- Yhdistä vaa'an tietokaapelin liitin.

3 Vaa'an näytön kalibrointi

Tehdaskalibrointi riittää ja voit käyttää vaakaa heti, jos AGRETO-kolmipistevaaka on pystysuorassa tai vain hyvin kevyesti kallellaan eteen tai taakse. Jos tämä ei ole mahdollista, vaa'an näyttö on kalibroitava käyttötilannetta vastaavaksi.

Kalibrointi tarkoittaa vaa'an tarkkuuden määräämistä, joten tee kalibrointi vain tarpeen vaatiessa ja erittäin varovaisesti.

Jokainen uusi kalibrointi tulee edellisen tilalle. Voit tehdä tämän seuraavasti:

- Vie ajoneuvo niin tasaiselle pinnalle kuin mahdollista ja aseta lisälaitte työasentoon ilman lastia.
- Aja jonkin matkaa eteen- ja taaksepäin, jotta lisälaitteen ja vaa'an jännitykset eivät vaikuta kalibrointiin.
- Pidä vaa'an näytön oikean- ja vasemmanpuoleisinta (pieni) näppäintä painettuna, kunnes asetusvalikko avautuu.
- Odota, kunnes näyttöön tulee sana BUILD näkyviin.
- Paina 2 kertaa näppäintä [ZERO], niin näyttöön tulee CAL.
- Paina näppäintä [TARE], niin näyttöön tulee ZERO.
- Paina näppäintä [Select], niin näytössä vilkkuu nykyinen paino.
- Paina näppäintä [Select], jolloin näyttöön tulee Z.inP. Nollapiste määrittyy, mikä vahvistetaan kolmella lyhyellä äänimerkillä. Näytössä vilkkuu 0.
- Paina 2 kertaa näppäintä [TARE], niin näyttöön tulee SPAN.
- Paina 2 kertaa näppäintä [SELECT], niin näyttöön tulee CLR.L Y.

- Aseta vaakaan tietämäsi paino tai täytä lisälaitteeseen tuntemasi määrä materiaalia. Painon tulee olla mahdollisimman suuri, ja parasta olisi täyttää laite.
- Aja jonkin matkaa eteen- ja taaksepäin, jotta lisälaitteen ja vaa'an jännitykset eivät vaikuta kalibrointiin.
- Paina näppäintä [OK], niin näytössä vilkkuu nykyinen paino.
- Paina näppäintä [OK], niin näytössä näkyy viimeksi käytetty kalibrointipaino.
- Muuta näkyvä luku todellisuudessa käytettyä painoa tai kalibroinnissa käytettyä painoa vastaavaksi. Lukua voi muuttaa numeromerkeittäin (ykköset, kymmenet, jne). Muutettavana oleva luku vilkkuu jatkuvasti. Muuta valittua numeromerkkiä näppäimellä [SELECT]. Oikeapuoleisimman numeron jälkeen siirrytään takaisin vasemmanpuoleisimpaan. Muuta aktiivista (vilkkuvaa) numeroa näppäimellä [PRINT].
- Paina näppäintä [OK], niin näyttöön tulee S.inP. Kalibrointi suoritetaan ja vahvistetaan kolmella lyhyellä äänimerkillä. Näytössä vilkkuu syöttämäsi paino.
- Paina näppäintä [TARE], niin kalibrointi on valmis.
- Tallenna asetukset pitämällä painettuna molemmat vasemmanpuoleiset näppäimet [Ein/Aus] ja [ZERO], kunnes näyttö käynnistyy uudelleen.
- Voit lopettaa kalibroinnin milloin vain sammuttamalla näytön.

4 Nollaus

Näytön nolllapiste määritetään painamalla näppäintä [ZERO].

5 Punnituksen vakiomenettely

Lastaa laite ja lue paino vaa'an näytöltä.

6 Punnitus taaraustoiminnolla

Voit käyttää taaraustoimintoa lukeaksesi määrän tietyltä osa-alueelta tai pelloinpituuodelta nollaamatta vaakaa.

Voit tehdä tämän seuraavasti:

- Paina näppäintä [TARE] osamatkan alussa. Vaa'an näyttö palaa nolllaan ja näyttää NET-symbolin.
- Jatkaa matkaa, jolloin näytössä on nettopaino. Tämä on painon vähentyminen taaraustoiminnon alkamisesta.
- Jos haluat nähdä vaa'an kokonaiskuormituksen, voit vaihtaa kokonais- ja nettopainon välillä painamalla näppäintä [SELECT].
- Lue nettopaino osamatkan päätteeksi ja tuo kokonaispaino jälleen näkyviin näppäimellä [SELECT].
- Tämän menettelyn voi toistaa niin usein kuin haluaa.

7 Sammuttaminen

Näyttö sammuu, kun pidät sen vasemmanpuoleisimman näppäimen painettuna.

AGRETO κλίμακα τριών σημείων, με βάρος δείκτη B300

1 Σύνδεση της κλίμακας της συσκευής

- Καθορίστε στη συσκευή το απαιτούμενο πλάτος μεταξύ των δύο υποκεφαλών και ρυθμίστε το πλάτος αυτό με τις βίδες ρύθμισης του ζυγού. Σφίξτε στη συνέχεια τις βίδες.
- Εάν η συσκευή σας έχει έναν άκαμπτο άξονα και χρησιμοποιείτε την κλίμακα χωρίς γάντζο στην ουρά, θα πρέπει να χαλαρώσετε εντελώς τις βίδες ρύθμισης, να τις τραβήξετε εκτός της κλίμακας και να τα πιέσετε και πάλι όλα μαζί.
- Συνδέστε την κλίμακα με τα μπουλόνια ή τους γάντζους των αγκίστρων στις επιμέρους κεφαλές της συσκευής.
- Συνδέστε τα δύο επάνω συνδετικά ελάσματα. Χρησιμοποιήστε μόνο εκείνες από τις 4 οπές, οι γλωττίδες των οποίων σχηματίζουν όσο το δυνατόν πιο ορθή γωνία ως προς την κλίμακα.
- Η κλίμακα θα πρέπει να λειτουργεί στην όσο το δυνατόν πιο κάθετη θέση. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τις γλωττίδες των 130 mm ή των 160 mm όπως απαιτείται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα βύσματα κορυφής. Συνδέστε και συναρμολογήστε τον άνω σύνδεσμο με τα δύο εξαρτήματα με αυτόν τον τρόπο. Μια διάταξη μετατόπισης με μια δεύτερη δέσμη δεν είναι επιτρεπτή.
- Ξεσφίξτε τα 4 παξιμάδια των εσωτερικών κοχλιών ρύθμισης και σύρετε τα δύο τμήματα στερέωσης ώστε να στέκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος, και να σχηματίζουν ορθή γωνία με τις 2 γλωττίδες.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σημειώστε τα διαγράμματα στην τελευταία σελίδα του οδηγού αυτού.

2 Σύνδεση του δείκτη βάρους

- Τοποθετήστε τον δείκτη βάρους σε κατάλληλη θέση στο όχημα.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας είτε με το βύσμα είτε απευθείας στον θετικό και αρνητικό πόλο αντίστοιχα με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. Η οθόνη μπορεί να εναλλάσσεται μεταξύ 12 και 24 Volt.
- Συνδέστε τους συνδετήρες του καλωδίου σήματος ζύγισης.

3 Βαθμονόμηση του δείκτη βάρους

Εάν χρησιμοποιείτε την κλίμακα τριών σημείων της AGRETO κάθετα ή λίγο ελαφρώς προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, η εργοστασιακή βαθμονόμηση είναι σωστή και η κλίμακα είναι έτοιμη για άμεση χρήση. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, η ένδειξη ζύγισης θα πρέπει να βαθμονομηθεί για την κατάσταση χρήσης της κλίμακας.

Με τη βαθμονόμηση, μπορείτε να προσδιορίσετε την ακρίβεια της κλίμακας, και επομένως πρέπει να πραγματοποιήσετε αυτά τα βήματα μόνο όταν είναι απαραίτητο και με τη μέγιστη προσοχή!

Κάθε νέα βαθμονόμηση αντικαθιστά την ήδη υπάρχουσα. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Τοποθετήστε το όχημά σας σε επίπεδη επιφάνεια κατά προτίμηση και τοποθετήστε το εξάρτημα στη θέση εργασίας χωρίς φόρτωση.
- Εάν εμφανίζονται εντάσεις στη μονάδα προσάρτησης και δεν επηρεάζεται η βαθμονόμηση στην κλίμακα, προχωρήστε λίγο προς τα εμπρός και λίγο προς τα πίσω.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα πλήκτρα (τα μικρά) δεξιά και αριστερά στην οθόνη ζύγισης μέχρι να ξεκινήσει το μενού ρυθμίσεων.
- Περιμένετε μέχρι να δείτε ότι εμφανίζεται η λέξη BUILD στην οθόνη.
- Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο [ZERO], μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη CAL.
- Πατήστε το πλήκτρο [TARE], μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ZERO.
- Πατήστε το πλήκτρο [SELECT], μέχρι να αρχίσει στην οθόνη να αναβοσβήνει η ένδειξη του τρέχοντος βάρους.
- Πατήστε το πλήκτρο [SELECT], στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Z.inP, και επομένως έχει τώρα οριστεί το μηδέν που επιβεβαιώνεται με 3 σύντομα ηχητικά σήματα. Η ένδειξη 0 θα αναβοσβήνει στην οθόνη.

- Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο [TARE], μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη SPAN.
- Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο [SELECT], μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη CLR.L Y.
- Τώρα φορτώστε την κλίμακα με ένα γνωστό βάρος ή συμπληρώστε μια γνωστή ποσότητα υλικού στα εξαρτήματά σας. Το βάρος θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μεγαλύτερο, είναι καλύτερο να συμπληρώσετε τη συσκευή σας πλήρως.
- Εάν εμφανίζονται εντάσεις στη μονάδα προσάρτησης και δεν επηρεάζεται η βαθμονόμηση στην κλίμακα, προχωρήστε λίγο προς τα εμπρός και λίγο προς τα πίσω.
- Πατήστε το πλήκτρο [OK], μέχρι να αρχίσει στην οθόνη να αναβοσβήνει η ένδειξη του τρέχοντος βάρους.
- Πατήστε το πλήκτρο [OK], μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το τελευταίο βάρος βαθμονόμησης που χρησιμοποιήθηκε.
- Αλλάξτε τον εμφανιζόμενο αριθμό στο πραγματικό βάρος ή στο βαθμονομημένο βάρος. Ο αριθμός μπορεί να αλλάξει ψηφιακά ανά τόπο, το τρέχον ψηφίο αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [SELECT] για να αλλάξετε την τρέχουσα θέση και το αριστερό ψηφίο θα επιστρέψει στο δεξί ψηφίο. Για να αλλάξετε τον αριθμό στην τρέχουσα θέση (που αναβοσβήνει) χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [PRINT]
- Πατήστε το πλήκτρο [OK], στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Z.inP, και επομένως η βαθμονόμηση τώρα εκτελείται και επιβεβαιώνεται με τρία σύντομα ηχητικά σήματα. Η οθόνη θα αναβοσβήνει δείχνοντας το βάρος που έχετε εισάγει.
- Πατήστε το πλήκτρο [TARE], και η βαθμονόμηση θα έχει ολοκληρωθεί.
- Για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα δύο αριστερά πλήκτρα [On/Off] και [ZERO] στην οθόνη μέχρι να γίνει επανεκκίνηση της οθόνης.
- Για να σταματήσετε τη διαδικασία βαθμονόμησης σε οποιοδήποτε σημείο, απλά απενεργοποιήστε την οθόνη.

4 Μηδενισμός

Με το πλήκτρο [ZERO] μπορείτε να επαναφέρετε το μηδενικό σημείο στην οθόνη.

5 Τυπική διαδικασία ζύγισης

Τοποθετήστε τη συσκευή σας και διαβάστε το βάρος.

6 Ζύγιση με λειτουργία απόβαρου

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία απόβαρου για να διαβάσετε την αιτούμενη ποσότητα για μια συγκεκριμένη υποπεριοχή ή λωρίδα και για ένα μήκος πεδίου χωρίς να επαναφέρετε την κλίμακα.

Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Πατήστε το πλήκτρο [TARE] στην αρχή της περιοχής. Η ένδειξη ζύγισης επανέρχεται στο μηδέν και στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο NET.
- Συνεχίστε τη διαδρομή, στην οθόνη θα εμφανίζεται το καθαρό βάρος. Αυτή είναι η απώλεια βάρους μετά την ενεργοποίηση της συνάρτησης του απόβαρου.
- Εάν θέλετε να δείτε το συνολικό βάρος του υπολοίπου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο [SELECT] για εναλλαγή μεταξύ του συνολικού βάρους και του καθαρού βάρους.
- Στο τέλος του τμήματος, διαβάστε το καθαρό βάρος και χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [SELECT] για να εμφανιστεί και πάλι το συνολικό βάρος.
- Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή η διαδικασία όσο συχνά θέλετε.

7 Απενεργοποίηση

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το αριστερό πλήκτρο έως ότου η ένδειξη του βάρους να σβήσει.

AGRETO trīs punktu skala, svēršanas indikators B300

1 Skalas montāža ierīcē

- Nosakiet nepieciešamo platumu starp divām zemākajām saitēm un pielāgojiet šo platumu, izmantojot līdzsvārošanas regulēšanas skrūves. Beigās pievelciet skrūves.
- Ja jūsu ierīcei ir stingra ass un jūs lietojat skalu bez pakaramajiem, jums pilnīgi jāatļaiž regulēšanas skrūves, velkot balansu no vienas puses un pēc tam atkal atļaižot to atpakaļ.
- Uzstādiet skalu ar pakaramajiem vai mākslīgajām acīm ierīces apakšējā pozīcijā.
- Uzstādiet divu augšējo saišu plāksnes. Izmantojiet jebkuru no 4 caurumiem, kurā cilnes, cik vien iespējams, ir pareizajā leņķī ar skalu.
- Skalai būtu jābūt maksimāli vertikālā stāvoklī. Ja iespējams, izmantojiet cilnes vai nu ar 130 mm vai 160 mm garumā.
- Izmantojiet tikai piegādes komplektācijā iekļautās augšējās saites skrūves. Savienojiet augšējo savienojumu ar abiem pielikumiem ar šo tapu. Pakāpienveida savienošana ar otru skrūvi nav atļauta.
- Atskrūvējiet regulēšanas skrūvju četrus iekšējos uzgriežņus un savienojiet divus stāvus stiprinājumus tieši tādā pašā augstumā, kadā divi atloki veido taisnu leņķi.
- UZMANĪBU: Pievērsiet uzmanību attēlam pēdējā instrukcijas lapā.

2 Skalas displeja savienojums

- Novietojiet skalas displeju piemērotā vietā transportlīdzeklī.
- Savienojiet barošanas kabeli ar savienotāju vai tieši ar pozitīvām un negatīvām spailēm. Indikatoru var darbināt 12 un 24 voltu spriegumā.
- Savienojiet skalas signāla kabeļa spraudņus.

3 Skalas displeja kalibrēšana

Ja jūs lietojat AGRETO trīs punktu skalu vertikāli vai nedaudz uz priekšu vai atpakaļ, tad rūpnīcā veiktā kalibrēšana ir pareiza, un bilance ir gatava tūlītējai lietošanai. Ja tas nav iespējams, tad skalas indikatoram izmantošanas laikā būtu jātiek kalibrētam.

Ar kalibrēšanu jūs piekriņtat skalas precizitātei, tādēļ izpildiet šo soli ar lielu piesardzību!

Katra jauna kalibrēšana aizstāj esošo. Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

- Novietojiet transportlīdzekli uz iespējami līdzenas virsmas, un uzstādiet ierīci pez kravas darba stāvoklī.
- Ja piestiprināšanas vienībā parādās spriedze, un skalas kalibrēšanu neietekmē, nedaudz mainiet stāvokli uz priekšu un atpakaļ.
- Nospiediet un turiet uz skalas displejā vienlaicīgi tālākajā labajā stūrī un tālu pa kreisi esošo (mazo) pogu, lai uzsāktu iestatīšanas izvēlni.
- Pagaidiet, līdz displejā parādās parādās vārds IZVEIDOT.
- Divas reizes nospiediet uz pogas [NULLE], displejs parādīs uzrakstu CAL.
- Nospiediet taustiņu [TARA], displejā parādīs ZERO.
- Displejā nospiediet [IZVĒLIETIES], tiks parādīts mirgojošs pašreizējais svārs.
- Nospiediet pogu [IZVĒLĒTIES], displejs rāda Z.inP, tagad tiek noteikts sākuma punkts un apstiprināts ar trīs īsiem pīkstieniem. Displejs parāda mirgojošu 0.
- Divas reizes nospiediet taustiņu [TARA], displejā parādīs MĒRĪT.
- Divas reizes nospiediet taustiņu [IZVĒLĒTIES] uz displeja parādās CLR.L Y.

- Tagad ielieciet skalu ar zināmu svaru vai pievienojiet materiālam zināmu daudzumu materiāla. Svaru būtu jābūt iespējami lielam, vislabākajā gadījumā piepildiet ierīci pilnu.
- Ja piestiprināšanas vienībā parādās spriedze, un skalas kalibrēšanu neietekmē, nedaudz mainiet stāvokli uz priekšu un atpakaļ.
- Displejā nospiediet [OK], tiks parādīts mirgojošs pašreizējais svars.
- Nospiediet [OK] taustiņu, displejā parādās pēdējais iestatītais kalibrēšanas svars.
- Nomainiet uzrādīto skaitli uz faktiski piepildīto svaru, resp., kalibrēšanai izmantoto svaru. Skatli var mainīt pa cipariem, aktuālais cipars attiecīgi mirgo. Lai mainītu pašreizējo ciparu, izmantojiet pogu [IZVĒLĒTIES]. Kad ir ievadīts pēdējais cipars labajā pusē, pirmais cipars kreisajā pusē atkal kļūst aktīvs. Lai mainītu skaitļa aktuālo (mirgojošo) ciparu, izmantojiet taustiņu [DRUKĀT].
- Nospiediet taustiņu [OK], displejs rāda S.inP, tagad kalibrēšana tiek veikta un apstiprināta ar trīs īsiem pīkstieniem. Displejs parāda jūsu ievadīto svaru.
- Nospiediet [TARA] taustiņu, kalibrēšana ir pabeigta.
- Lai saglabātu iestatījumus, nospiediet un turiet vienlaicīgi abus divus taustiņus kreisajā pusē [IESLĒGS / IZSLĒGT] un [NULLE], kamēr displejs parādās no jauna.
- Lai kalibrēšanas procesu kādā brīdī atceltu, vienkārši izslēdziet displeju.

4 Iestatīt sākuma punktu

Ar [NULLE] pogu displeja nulles punkts tiek noteikts no jauna.

5 Standarta skalas process

Iekraujiet kravu ierīcē un atlaidiet svaru.

6 Skala ar taras funkciju

Varat izmantot taras funkciju, lai nolasītu daudzumu, kas izlādēts noteiktai teritorijas daļai vai joslai virs lauka garuma, neizmainot mērogu.

Lai to izdarītu, rīkojieties šādi:

- No sākuma nospiediet taustiņu [TARA]. Skalas rādītājs pārlec uz 0 un parāda simbolu TĪKLS.
- Turpiniet lietošanu, displejā tiek parādīts netto svars. Tas ir svara zudums kopš taras funkcijas aktivizēšanas.
- Ja vēlaties redzēt atlikuma kopējo svaru, varat izmantot [IZVĒLĒTIES] taustiņu, lai pārslēgtos starp kopējo svaru un netto svaru.
- Daļas beigās nolasiet neto svaru un izmantojiet [IZVĒLĒTIES] pogu, lai atgrieztos kopējā svara displejā.
- Jūs varat atkārtot šo procesu tik bieži, cik vēlaties.

7 Izslēgšana

Nospiediet un turiet taustiņu kreisajā malā, līdz izdziest skalas displejs.

AGRETO trijų taškų svarstyklės, svarstyklių ekranas B300

1 Svarstyklių montavimas įrenginyje

- Nustatykite reikiamą plotį tarp dviejų apatinių atramų ant prietaiso ir svarstyklės įstatę priveržkite tvirtinimo varžtais. Užveržkite varžtus.
- Jeigu jūsų prietaise yra fiksuota ašis ir svarstyklės naudojate be kabinimo kablio, visiškai išsukite tvirtinimo varžtus, iškelkite svarstyklės ir vėl susukite.
- Pritvirtinkite svarstyklės su rutulinėmis ąsomis arba kabinimo kabliu prie prietaiso apatinės jungties.
- Pritvirtinkite abi viršutines plokšteles. Kai plokštelės turi būti įstatytos stačiu kampu svarstyklių atžvilgiu, jas tvirtinkite prie atitinkamų 4 angų.
- Svarstyklės turi būti sumontuotos kuo horizontaliau. Jei reikia, naudokite 130 mm arba 160 mm plokšteles.
- Naudokite tik į komplektą pridedamas viršutines tvirtinimo plokšteles. Viršutines plokšteles tvirtinkite kartu su kabliais ir pridedamais varžtais. Reguluoti išlyginimo papildomu antru varžtu negalima.
- Atsukite 4 vidines reguliavimo varžtų veržles ir abi tvirtinimo dalis nustatykite į vienodą aukštį taip, kad 2 plokštelėmis sudarytumėte statų kampą.
- PASTABA: žr. diagramas šios instrukcijos paskutiniame puslapyje.

2 Svarstyklių ekrano prijungimas

- Nustatykite svarstyklių ekraną tinkamoje vietoje transporto priemonėje.
- Prijunkite maitinimo kabelį kištuku arba sujunkite laidus tiesiogiai su elektros sistemos plusine ir minusine jungtimi. Ekranas gali naudoti nuo 12 iki 24 voltų.
- Prijunkite svarstyklių signalinio laido kištuką.

3 Svarstyklių ekrano kalibravimas

Jei AGRETO trijų taškų svarstyklės nustatytos horizontaliai arba kabo taip, kad į apačią tik šiek tiek pasvirusi priekinė arba galinė dalis, gamyklos kalibravimas yra tinkamas ir svarstyklės galima iš karto paruošti naudoti. Jei tai neįmanoma, svarstyklių ekraną reikia sukalibruoti pagal svarstyklių naudojimo aplinkybes.

Nuo kalibravimo priklauso svarstyklių tikslumas, todėl šiuos veiksmus reikia atlikti tik tada, jei to tikrai reikia, ir dirbti labai atidžiai!

Kiekvienas naujas kalibravimas pakeičia esamą. Norėdami tai padaryti, atlikite šiuos veiksmus:

- Transporto priemonę pastatykite ant kuo lygesnio paviršiaus ir priekabą be krovinių nustatykite į darbinę padėtį.
- Kad priekabos ir svarstyklių įtempimas įtakos kalibravimui, pavažiuokite šiek tiek į priekį ir atgal.
- Nuspaudę palaikykite svarstyklių ekrano mygtukus kairėje ir dešinėje (mažus), kol atsidarys nustatymo meniu.
- Palaukite, kol ekrane pasirodys žodis BUILD.
- 2 kartus paspauskite mygtuką [ZERO], ekrane pasirodo žodis CAL.
- Paspauskite mygtuką [TARE], ekrane pamatysite žodį ZERO.
- Paspauskite mygtuką [SELECT], ekrane mirksės faktinio svorio rodinys.
- Paspauskite mygtuką [SELECT], ekrane pamatysite Z.inP. Tai rodo, kad nustatytas nulinis taškas. Išgirsite tris trumpus patvirtinimo pyptelėjimus. Ekrane mirksės 0.
- 2 kartus paspauskite mygtuką [TARE], ekrane pamatysite žodį SPAN.
- 2 kartus paspauskite mygtuką [SELECT], ekrane pamatysite žodį CLR.L Y.

- Dabar į svarstyklės įdėkite daiktą, kurio svoris jums yra žinomas, arba į priekabą pripilkite/pridėkite jums žinomą medžiagos kiekį. Svoris turėtų būti kuo didesnis, geriausia priekabą pripildyti pilnai.
- Kad priekabos ir svarstyklių įtempimas įtakos kalibravimui, pavažiuokite šiek tiek į priekį ir atgal.
- Paspauskite mygtuką [OK], ekrane mirksės faktinio svorio rodinys.
- Paspauskite mygtuką [OK], ekrane pamatysite paskutinį nustatytą kalibravimo svorį.
- Pakeiskite rodomą skaičių į faktiškai keliamą svorį ir kalibravimui naudojamą svorį. Skaičių galite pakeisti po vieną poziciją, kurioje mirksi indikatorius. Norėdami pakeisti vietą, naudokite mygtuką [SELECT], priėjus kraštinę poziciją dešinėje vėl bus suaktyvinta kairioji kraštinė pozicija. Norėdami keisti mirksinčios pozicijos skaičių, spauskite mygtuką [PRINT].
- Paspauskite mygtuką [OK], ekrane rodo S.inP, dabar kalibravimas yra atliekamas ir tai patvirtinama trim trumpais pyptelėjimais. Ekrane mirksi jūsų įvestas svoris.
- Paspaudus mygtuką [TARE] kalibravimo funkcija baigiama.
- Jei norite išsaugoti nustatymus, vienu metu palaikykite nuspaudę kairįjį mygtuką [J./Išj.] ir [ZERO], kol ekranas bus paleistas iš naujo.
- Norėdami sustabdyti kalibravimo procesą tiesiog bet kuriuo metu išjunkite ekraną.

4 Nulio nustatymas

Su mygtuku [ZERO] ekrane iš naujo nustatomas nulinis taškas.

5 Standartinis svėrimo procesas

Sukraukite svorį ir patikrinkite ekrane rodomą skaičių.

6 Svėrimas su taros funkcija

Taros funkciją galite naudoti, jei reikia patikrinti konkrečioje dalyje ar sekcijoje sukrautą svorį neatstatant nulio.

Norėdami tai padaryti, atlikite šiuos veiksmus:

- Prieš pradėdami sekcijos svėrimą paspauskite mygtuką [TARE]. Svarstyklių indikatorius vėl bus atstatytas į nulį ir parodys simbolį NET.
- Pavažiuokite šiek tiek į priekį, kad ekrane būtų rodomas grynasis svoris. Bus parodytas svorio nuostolis nuo taros funkcijos suaktyvinimo pradžios.
- Jei norite persijungti tarp viso svorio ir grynojo svorio rodinio, spauskite mygtuką [SELECT].
- Sekcijos pabaigoje patikrinkite rodomą grynąjį svorį ir su mygtuku [SELECT] vėl persijunkite į viso svorio rodinį.
- Ši procedūra gali būti kartojama taip dažnai, kaip reikia.

7 Išjunkite

Nuspauskite ir laikykite visą kairįjį mygtuką, kol svarstyklių ekranas išsijungs.

AGRETO driepuntsweegschaal, weegindicator B300

1 Monteren van de weegschaal aan het apparaat

- Bepaal de benodigde breedte tussen de beide trekstangen en pas de breedte met de verstelschroeven aan de weegschaal aan. Draai de schroeven daarna vast.
- Als uw apparaat is voorzien van een starre as en u de weegschaal zonder vanghaak gebruikt, moet u de stelschroeven volledig los maken, de weegschaal uit elkaar te trekken en ze opnieuw samenzetten.
- Monteer de weegschaal met de balogen of vanghaken op de trekstangen van het apparaat.
- Monteer de beide bovenste schakelplaten. Gebruik een van 4 gaten, waarbij de flappen een zo recht mogelijke hoek vormen met de weegschaal.
- De weegschaal moet verticaal worden bediend indien mogelijk. Gebruik indien nodig de flappen met 130 mm of 160 mm.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde topstangbouten. Monteer de topstang samen met de twee trekhaken met deze bout. Een versprongen opstelling met een tweede bout is niet toegestaan.
- Draai de 4 binnenste moeren van de instelschroeven los en schuif de beide bevestigingsdelen exact op de hoogte zodat er met de 2 flappen een rechte hoek ontstaat.
- OPMERKING: Let op de schema's op de laatste pagina van deze handleiding.

2 Aansluiting van de weegindicator

- Plaats de weegindicator op een geschikte plaats in het voertuig.
- Sluit de voedingskabel aan ofwel op de stekker of rechtstreeks naar de positieve en negatieve van het on-board elektrische systeem. De indicator kan tussen 12 en 24 volt worden aangedreven.
- De stekker met de signaalkabel van de weegschaal verbinden.

3 Kalibratie van de weegindicator

Als u de AGRETO driepuntsweegschaal verticaal of iets naar voren of naar achteren hangend bedient, dan is de fabriekskalibratie correct en de balans is direct klaar voor gebruik. Als dit niet mogelijk is, moet de weegindicator worden gekalibreerd voor de gebruikssituatie van de balans.

Met de kalibratie bepaalt u de nauwkeurigheid van de schaal, voer de volgende stappen daarom alleen indien nodig en met grote zorgvuldigheid uit!

Elke nieuwe kalibratie vervangt de bestaande. Ga daarvoor als volgt te werk:

- Stel u met het voertuig op een zo vlak mogelijke ondergrond en breng het aanbouwtoestel onbelast in werkstand.
- Opdat optredende spanningen in het aanbouwtoestel en in de weegschaal de kalibratie niet zouden beïnvloeden, een beetje naar voor en terug naar achter rijden.
- Op het beeldscherm tegelijk de volledig rechter en de volledig linker (kleine) knop ingedrukt houden tot het instellingsmenu wordt gestart.
- Wacht tot op het display het woord BUILD verschijnt.
- Druk 2x op de knop [ZERO], op het display verschijnt CAL.
- Druk op de toets [TARE], op het display verschijnt ZERO.
- Druk op de [SELECT] toets, op het display knippert het huidige gewicht.
- Druk op de knop [SELECT], op het display verschijnt Z.inP, nu wordt het nulpunt ingesteld en bevestigd met drie korte pieptonen. Het display toont de 0 die knippert.
- Druk 2x op de toets [TARE], op het display verschijnt SPAN.

Nederlands

- Druk 2x op de [SELECT] knop, op het scherm verschijnt CLR.L Y.
- Belast de schaal nu met een bekend gewicht of invullen van een bekende hoeveelheid materiaal in uw aanbouwtoestel. Het gewicht moet zo groot mogelijk zijn, het best is om het apparaat volledig te vullen.
- Opdat optredende spanningen in het aanbouwtoestel en in de weegschaal de kalibratie niet zouden beïnvloeden, een beetje naar voor en terug naar achter rijden.
- Druk op de [OK] toets, op het display knippert het huidige gewicht.
- Druk op de knop [OK], op de indicator staat het laatst gebruikte kalibratiegewicht.
- Wijzig het weergegeven getal in het werkelijk vulgewicht of het gewicht gebruikt voor de kalibratie. Het getal kan cijfer per cijfer worden veranderd, het huidige cijfer knippert telkens. Om de huidige positie te veranderen, de [SELECT] toets gebruiken, na het meest rechtse cijfer wordt het meest linkse cijfer opnieuw actief. Gebruik om het getal op het huidig (knipperend) cijfer te veranderen de [PRINT] toets.
- Druk op de knop [OK], in het display verschijnt S.inP, nu wordt de kalibratie uitgevoerd en bevestigd met drie korte pieptonen. Op het display knippert het door u ingegeven gewicht.
- Druk op de [TARE] toets, de kalibratie wordt voltooid.
- Om de instellingen op te slaan gelijktijdig de beide linker twee knoppen [on / off] en [ZERO] op het scherm ingedrukt houden tot de weergave opnieuw opstart.
- Om het kalibratieproces te annuleren op elk gewenst moment, kunt u het scherm gewoon uitschakelen.

4 Tarreren

Met de toets [ZERO] wordt het nulpunt van het scherm gereset.

5 Standaardweegproces

Uw apparaat laden en het gewicht aflezen.

6 Wegen met tarrafunctie

U kunt de tarrafunctie gebruiken om voor een bepaald deelvlak of rijspoor over een veldlengte de uitgebrachte hoeveelheid af te lezen, zonder de weegschaal op nul te stellen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

- aan het begin van het deeloppervlak op de [TARE] toets drukken. Het weegscherm springt terug naar nul en geeft het symbool NET aan.
- De rit verderzetten, op het display wordt het nettogewicht weergegeven. Het gaat hier om het gewichtsverlies sinds de activering van de tarrafunctie.
- Als u tussendoor de totale belasting van de balans wilt zien, kunt u schakelen tussen totaalgewicht en nettogewicht door op [SELECT] te drukken.
- Aan het einde van de deeloppervlakte leest u het nettogewicht af en verandert de [SELECT]-toets naar de weergave van het totale gewicht.
- Deze procedure kan worden herhaald zo vaak als nodig

7 Uitschakelen

Houd de volledig linkse knop ingedrukt totdat het weegscherm uitgaat.

AGRETO Trepunktsvekt, vektindikator B300

1 Montering av vekten på enheten

- Bestem den nødvendige bredden mellom de to trekkstengene på enheten og juster denne bredde med justeringsskruen på vekten. Stram så til skruene.
- Dersom enheten har en stiv aksel og du bruker vekten uten fanghaker, må man løsne justeringsskruene helt, ta vekten fra hverandre og presse den sammen igjen.
- Monter vekten med kuleledd eller fanghake på enhetens trekkstenger.
- Monter de to øvre leddboltstroppene. Benytt hver av de 4 hullene så stroppene danner en mest mulig rett vinkel til vekten.
- Vekten bør drives mest mulig vertikalt. Ved behov bruker du enten øvre leddbolt på 130 mm eller på 160 mm.
- Bruk bare den øvre leddbolten som er inkludert. Monter toppleddene sammen med de to hengerbrakettene med denne bolten. En innbyrdes forskyvning med en annen bolt er ikke tillatt.
- Løsne de 4 indre mutterne på innstillingsskruene og skyv de to festedelene i nøyaktig høyde så de 2 stroppene danner en rett vinkel.
- MERK: Legg merke til diagrammene på siste side i denne veiledningen.

2 Tilkobling av vektindikatoren

- Posisjoner vektindikatoren på et egnet sted i kjøretøyet.
- Koble strømkabelen enten til pluggen eller direkte til positiv og negativ kontakt i det elektriske systemet. Displayet kan drives mellom 12 og 24 volt.
- Koble pluggen på vektsignalkabelen.

3 Kalibrering av vektindikatoren

Hvis du bruker AGRETO tre-punktsvekt vertikalt eller svakt fremoverlent, hhv. hengende bak, er kalibreringen riktig fra produsentens side og vekten er klar for umiddelbar bruk. Er ikke dette mulig, bør vektindikatoren være kalibrert for vektens brukssituasjon.

Med kalibreringen justerer du vektens nøyaktighet, ta derfor bare i bruk følgende fremgangsmåte ved behov og med største forsiktighet!

Hver ny kalibrering erstatter den eksisterende. For å gjøre dette, gjør du følgende:

- Sett kjøretøyet på en mest mulig flat overflate og sett festeenheten uten belastning i arbeidsstilling.
- Kjør litt fram og tilbake slik spenning som oppstår i festeenheten og i vekten ikke påvirker kalibreringen.
- Trykk og hold vektindikatoren samtidig tasten helt til høyre og helt til venstre (liten) for å starte opp oppsettmenyen.
- Vent til displayet viser ordet BUILD vises.
- Trykk 2x på tasten [ZERO] displayet viser da CAL.
- Trykk på tasten [TARE], displayet viser da ZERO.
- Trykk på tasten [SELECT], displayet blinker da med nåværende vekt.
- Trykk på tasten [SELECT], displayet viser da Z.inP, nå blir nullpunktet fastsatt og bekreftet med 3 korte toner. Displayet blinker da 0.
- Trykk på tasten [TARE], displayet viser da SPAN.
- Trykk 2x tasten [SELECT], displayet viser da CLR.L Y.

- Belast nå vekten med en kjent vekt eller legg en kjent mengde materiale i festeenheten. Vekten bør være så stor som mulig, enheten før fylles mest mulig opp.
- Kjør litt fram og tilbake slik spenning som oppstår i festeenheten og i vekten ikke påvirker kalibreringen.
- Trykk på tasten [SELECT], displayet blinker da med nåværende vekt.
- Trykk på tasten [OK], displayet viser nå den innstilte kalibreringsvekten.
- Endre tallet på den faktisk inntastede vekten eller vekten brukt til kalibrering. Tallet kan endres tall for tall, den aktuelle posisjonen blinker. For å endre den aktuelle posisjonen, bruk [SELECT]-tasten, etter siden helt til høyre blir siden helt til venstre aktiv igjen. For å endre tallet på det aktuelle (blinkende) stedet, trykk på tasten [PRINT].
- Trykk tasten [OK], displayet viser nå S.inP, nå er kalibreringen utført og bekreftes med 3 korte toner. Displayet blinker den vekten du har angitt.
- Trykk tasten [TARE] og kalibreringen avsluttes.
- For å lagre innstillingene trykker du ned og holder nede begge tastene til venstre[På/Av] og [ZERO] på displayet til displayet starter opp igjen.
- For å stoppe kalibreringsprosessen kan du når som helst ganske enkelt slå av displayet.

4 Nullstilling

Med tasten [ZERO] tilbakestiller du nullpunktet på skjermen.

5 Standardforløp

Laster enheten din og avleser vekten.

6 Veiing med tarafunksjon

Du kan bruke tarafunksjonen til å lese av mengde for en bestemt delflate eller et kjørefelt over en feltlengde, eller nullstille vekten.

For å gjøre dette, gjør du følgende:

- Trykk først på delflaten, tasten [TARE]. Vektindikatoren hopper tilbake til 0 og angir symbolet NET.
- Fortsett turen, på displayet vises nå nettovekten. Det dreier seg her om vekttap etter aktivering av tarafunksjonen.
- Hvis du ønsker å se vektens totale belastning, kan du bytte mellom bruttovekt og nettovekt ved å trykke tasten [SELECT].
- Ved slutten av delflaten leser du av nettovekten og bytter med tasten [SELECT] tilbake til displayet for totalvekten.
- Denne prosedyren kan du gjenta så ofte du vil.

7 Slå av

Trykk og hold ned tasten lengst til venstre til vektindikatoren slukkes.

AGRETO waga trzypunktowa, wskaźnik ważenia B300

1 Montaż wagi na urządzeniu

- Na urządzeniu ustalić wymaganą szerokość między dwoma dolnymi ramionami podnośnika i ustawić tę szerokość przy pomocy śrub nastawczych na wadze. Następnie dokręcić śruby.
- Jeśli urządzenie ma sztywną oś a wagę używa się bez haka doczepnego, to trzeba całkowicie poluzować śruby nastawcze, rozciągnąć wagę i ponownie zsunąć.
- Zamontować wagę przy pomocy gniazda kulowego lub haka doczepnego do dolnego ramienia podnośnika.
- Zamontować obie osie górnego ramienia podnośnika. Skorzystać z tych 4 otworów, w którym nakładki tworzą możliwie prosty kąt do wagi.
- Waga powinna być stosowana możliwie prostopadle. Zależnie od wymagań stosować nakładkę z 130 mm lub 160 mm.
- Stosować wyłącznie dołączony trzpień górnego ramienia podnośnika. Zamocować górne ramie razem z obiema osiami przy pomocy tego trzpienia. Przesunięty układ przy pomocy drugiego trzpienia jest niedozwolony.
- Poluzować 4 wewnętrzne nakrętki śrub nastawczych i przesunąć obie stojące części zawieszane dokładnie do danej wysokości, aby tworzyły z 2 nakładkami kąt prosty.
- UWAGA: Należy przestrzegać ilustracji na ostatniej stronie tej instrukcji.

2 Podłączenie wskaźnika ważenia

- Należy ustawić wskaźnik ważenia w odpowiednim miejscu w pojeździe.
- Podłączyć kabel zasilający do wtyczki lub bezpośrednio plusem i minusem do instalacji elektrycznej pojazdu. Wyświetlacz może być przełączany między 12 i 24 volt.
- Należy podłączyć wtyczkę kabla sygnałowego wagi.

3 Kalibracja wskaźnika ważenia

Jeśli wagę trzypunktową AGRETO obsługuje się prostopadle lub lekko przechyloną do przodu lub do tyłu, to kalibracja fabryczna jest prawidłowa i waga jest gotowa do natychmiastowego użycia. Jeśli nie jest to możliwe, to wskaźnik ważenia powinien zostać skalibrowany do zastosowania.

Przy pomocy kalibracji ustala się dokładność wagi, dlatego należy przeprowadzić te kroki jedynie w razie konieczności i z zachowaniem szczególnej staranności!

Każda nowa kalibracja zastępuje istniejącą. W tym celu należy postąpić w następujący sposób:

- Pojazd ustawić na możliwie równej powierzchni a narzędzie zawieszane bez ładunku w pozycji roboczej.
- Aby pojawiające się napięcia w narzędziu zawieszonym i w wadze nie wpłynęły na kalibrację, należy odrobinę pojechać do przodu a następnie do tyłu.
- Na ekranie ważenia naciśnij i przytrzymaj jednocześnie (mały) przycisk całkiem po prawej i lewej stronie, aż uruchomi się menu ustawień.
- Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się słowo BUILD.
- Naciśnij 2x przycisk [ZERO], na wyświetlaczu pojawi się CAL.
- Naciśnij przycisk [TARE], na wyświetlaczu pojawi się ZERO.
- Naciśnij przycisk [SELECT], na wyświetlaczu miga aktualny ciężar.
- Nacisnąć przycisk [SELECT], na wyświetlaczu pojawi się Z.inP, teraz zostanie ustalony punkt zerowy i potwierdzony trzema krótkimi dźwiękami. Na wyświetlaczu miga 0.

- Naciśnij 2x przycisk [TARE], na wyświetlaczu pojawi się SPAN.
- Naciśnij 2x przycisk [SELECT], na wyświetlaczu pojawi się CLR.L Y.
- Teraz załaduj wagę znaną sobie ciężarem lub wypełnij narzędzie zawieszane znaną ilością materiału. Ciężar powinien być tak duży, jak to możliwe, najlepiej całkowicie nappełnić narzędzie.
- Aby pojawiające się napięcia w narzędziu zawieszanym i w wadze nie wpłynęły na kalibrację, należy odrobinę pojechać do przodu a następnie do tyłu.
- Naciśnij przycisk [OK], na wyświetlaczu miga aktualny ciężar.
- Naciśnij przycisk [OK], na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiony ciężar kalibracji.
- Należy zmienić wyświetlony numer na właściwy ciężar bądź na ciężar zastosowany przy kalibracji. Numer może być zmieniany cyfra po cyfrze, za każdym razem miga aktualna pozycja. Aby zmienić obecną pozycję, użyj przycisku [SELECT]. Po ustawieniu ostatniej pozycji po prawej stronie, lewa strona stanie się ponownie aktywna. Aby zmienić numer bieżącej (migającej) pozycji, użyj przycisku [PRINT].
- Naciśnij przycisk [OK], na wyświetlaczu pojawi się S.inP, teraz zostanie wykonywana kalibracja i potwierdzona trzema krótkimi dźwiękami. Na wyświetlaczu miga wprowadzony ciężar.
- Naciśnij przycisk [TARE], kalibracja zostanie zakończona.
- Aby zapisać ustawienia, należy nacisnąć i równocześnie przytrzymać wciśnięte oba lewe przyciski [wł./wył.] i [ZERO] na wyświetlaczu, aż się zrestartuje.
- Aby zatrzymać proces kalibracji w dowolnym momencie należy po prostu wyłączyć wyświetlacz.

4 Zerowanie

Przycisk [ZERO] pozwala na ponowne ustawienie punktu zerowego na wskaźniku.

5 Standardowy proces ważenia

Załadować urządzenie i odczytać wagę.

6 Ważenie z funkcją tary

Funkcję tara można użyć, aby odczytać rozdzieloną ilość dla określonej częściowej powierzchni lub pasa przez długość pola, bez zerowania wagi.

W tym celu należy postąpić w następujący sposób:

- Na początku częściowej powierzchni naciśnij przycisk [TARE]. Wyświetlacz wagi przeskakuje na zero i wskazuje symbol NET.
- Kontynuować jazdę, na ekranie pojawi się masa netto. Chodzi tutaj o utratę ciężaru od aktywacji funkcji tary.
- Jeśli chcesz zobaczyć całkowite obciążenie wagi, to możesz przeskakiwać pomiędzy masą brutto i netto wciskając [SELECT].
- Na koniec częściowej powierzchni odczytaj ciężar netto i zmień ponownie na ciężar całkowity przy pomocy przycisku [SELECT].
- Proces ten można powtarzać dowolną ilość razy.

7 Wyłączanie

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się całkowicie po lewej stronie, aż do wyłączenia się wyświetlacza wagi.

AGRETO Balança de três pontos, indicador de peso B300

1 Montagem da balança no dispositivo

- Determine a largura necessária entre os dois braços inferiores no dispositivo e ajuste-a com os parafusos. Aperte os parafusos em seguida.
- Se o dispositivo tiver um eixo rígido e você usar a balança sem um gancho, deve afrouxar completamente os parafusos de ajuste, puxar a balança e empurrá-los novamente.
- Monte a balança com os olhos esféricos ou ganchos nos braços inferiores do dispositivo.
- Monte as duas placas de ligação superiores. Use um dos 4 orifícios, em que as abas formam um ângulo reto em relação à balança.
- A balança deve ser utilizada na vertical. Se necessário, use as abas com 130 ou 160 mm.
- Utilize apenas os parafusos de ligação superiores incluídos. Monte o braço superior juntamente com os dois suportes de tração com este parafuso. Não é permitida a colocação de um segundo parafuso.
- Afrouxe as 4 porcas dos parafusos de ajuste internos e deslize as duas peças de fixação exatamente em cada altura, de maneira que forme um ângulo reto com as 2 abas.
- **ATENÇÃO:** consulte os diagramas na última página deste manual.

2 Ligação do indicador de peso

- Posicione o indicador de peso em um local apropriado no veículo.
- Conecte o cabo de alimentação com a tomada ou diretamente ao positivo e negativo do sistema elétrico de bordo. O visor pode ter um ciclo entre 12 e 24 Volts.
- Conecte a tomada do cabo de sinal de pesagem.

3 Calibração do indicador de peso

Se você operar a balança de três pontos AGRETO na vertical ou ligeiramente para a frente ou para trás, a calibração de fábrica está correta e a balança está pronta para uso imediato. Se isso não for possível, o indicador de pesagem deve ser calibrado de acordo com a utilização.

Com a calibração determina-se a precisão da escala. Siga estes passos, portanto, apenas quando necessário e com o máximo de cuidado!

Cada nova calibração substitui a calibração já existente. Proceda da seguinte maneira:

- Posicione-se com o veículo sobre a superfície mais plana possível e coloque os acessórios, sem carga, na posição de trabalho.
- Para que a tensão sobre os acessórios e sobre a balança não afetem a calibração, dirija um pouco para a frente e para trás.
- Pressione e segure simultaneamente no indicador de pesagem, a tecla mais à direita e a tecla mais à esquerda (pequeno) para iniciar o menu de configuração.
- Aguarde até que o indicador mostre a palavra BUILD.
- Pressione 2x a tecla [ZERO], o visor mostrará CAL.
- Pressione a tecla [TARE], o visor mostrará zero.
- Pressione a tecla [SELECT], no visor piscará o peso atual.
- Pressione a tecla [SELECT], o visor mostrará Z.inP, agora o ponto zero está definido e confirmado com três sinais curtos. O zero aparece piscando.
- Pressione 2x a tecla [TARE], o visor mostrará SPAN.
- Pressione 2x a tecla [SELECT], o visor mostrará CLR.L Y.

- Agora coloque um peso conhecido sobre a balança ou preencha com uma quantidade de material conhecida. O peso deve ser tão grande quanto possível, é melhor encher o dispositivo completo.
- Para que a tensão sobre os acessórios e sobre a balança não afetem a calibração, dirija um pouco para a frente e para trás.
- Pressione a tecla [OK], no visor piscará o peso atual.
- Pressione a tecla [OK], no visor aparecerá o último peso de calibração utilizado.
- Altere o número exibido para o peso realmente atingido ou ainda para o peso de calibração utilizado. O número pode ser alterado dígito por dígito, a posição atual pisca a cada vez. Para alterar a posição atual, use a tecla [SELECT], depois de todo o lado direito, todo o lado esquerdo se torna ativo novamente. Para alterar o número dos lados ativos (piscando), use a tecla [PRINT].
- Pressione a tecla [OK], o visor mostrará S.inP, agora a calibração é realizada e confirmada com três sinais sonoros curtos. O visor pisca com o peso indicado.
- Pressione a tecla [TARE], a calibração está concluída.
- Para salvar as configurações pressione e mantenha simultaneamente os dois botões esquerdo [on/off] e [ZERO] do visor até que seja reiniciado.
- Para parar o processo de calibração em qualquer momento, simplesmente desligue o visor.

4 Ponto zero

Com a tecla [ZERO], o ponto do visor zero é reinicializado.

5 Procedimento de pesagem padrão

Carregue o seu dispositivo e faça a leitura do peso.

6 Pesagem com função tara

Você pode usar a função tara para ler o volume aplicado a uma área parcial ou uma pista sobre um comprimento do campo, sem colocar a balança na posição zero.

Proceda da seguinte maneira:

- Pressione a tecla [TARE] no início da área parcial. O indicador de peso volta a zero e mostra o símbolo NET.
- Continue em movimento, no visor aparecerá o peso líquido. Neste caso trata-se da perda de peso desde a ativação da função tara.
- Se você quiser ver a carga total da balança entre, você pode alternar entre peso bruto e peso líquido pressionando a tecla [SELECT].
- No final da área parcial, faça a leitura do peso líquido e mude novamente com a tecla [SELECT] para exibir o peso total.
- Este procedimento pode ser repetido quantas vezes for necessário.

7 Desligar

Pressione e mantenha a tecla mais à esquerda até que o indicador de pesagem se apague.

AGRETO Cântar în trei puncte, afișaj de cântărire B300

1 Montarea cântarului pe echipament

- Determinați la echipament lățimea necesară între cei doi tiranți inferiori și reglați această lățime la cântar cu ajutorul șuruburilor de reglare. Strângeți apoi șuruburile.
- Dacă echipamentul dumneavoastră are o axă rigidă și folosiți cântarul fără cârlig de prindere, trebuie să slăbiți șuruburile de reglare complet, să trageți în afară cântarul și apoi să-l împingeți la loc.
- Montați cântarul cu ajutorul ochetilor sferici sau a cârligelor de prindere la tiranții inferiori ai echipamentului.
- Montați cele două eclise ale tirantului superior. Utilizați cea gaură din cele 4, pentru care eclisele formează pe cât posibil un unghi drept față de cântar.
- Cântarul ar trebui să funcționeze pe cât posibil vertical. Folosiți în funcție de necesități fie eclisele de 130 mm, fie cele de 160 mm.
- Utilizați numai bolțul pentru tirantul superior, care a fost livrat împreună cu marfa. Montați tirantul superior împreună cu cele eclise de suspendare folosind acest bolț. O montare deplasată folosind un al doilea bolț nu este permisă.
- Slăbiți cele 4 piulițe interioare ale șuruburilor de reglare și glisați cele două piese componente verticale exact până la acea înălțime, la care se formează un unghi drept cu cele două eclise.
- **ATENȚIE:** aveți în vedere diagramele de pe ultima pagină a acestui ghid.

2 Conectarea afișajului de cântărire

- Poziționați afișajul de cântărire într-un loc adecvat în vehicul.
- Conectați cablul de alimentare cu curent electric fie folosind ștecherul, fie direct, cu plus și cu minus, la instalația electrică de la bord. Afișajul poate funcționa la o tensiune cuprinsă între 12 și 24 de volți.
- Conectați mufa cablului pentru semnalul de cântărire.

3 Calibrarea afișajului de cântărire

Dacă folosiți cântarul în trei puncte AGRETO atârând vertical sau doar puț în înainte sau înapoi, atunci calibrarea din fabrică este corectă și cântarul este pregătit pentru utilizare imediată. Dacă acest lucru nu este posibil, afișajul de cântărire ar trebui să fie calibrat pentru situația de utilizare a cântarului.

Prin calibrare, dumneavoastră stabiliți și precizia cântarului și, de aceea, executați și acești pași numai dacă este necesar și cu cea mai mare grijă!

Orice nouă calibrare o înlocuiește pe cea existentă. Pentru a face acest lucru, procedați după cum urmează:

- Așezați-vă cu vehiculul pe o suprafață pe cât posibil plană și aduceți echipamentul montat, fără încărcătură, în poziție de lucru.
- Pentru ca tensiuni care apar în echipamentul montat și în cântar să nu influențeze calibrarea, deplasați vehiculul un pic în față și din nou înapoi.
- Apăsăți și țineți apăsat simultan pe afișajul de cântărire tasta (mică) ultima din dreapta și ultima din stânga, până când meniul de reglare este activat.
- Așteptați până când pe afișaj apare cuvântul BUILD.
- Apăsăți de două ori pe tasta [ZERO], pe afișaj apare CAL.
- Apăsăți tasta [TARE], pe afișaj apare ZERO.
- Apăsăți tasta [SELECT], pe afișaj apare ca semnal luminos intermitent greutatea curentă.

- Apăsați tasta [SELECT], pe afișaj apare Z.inP, acum se stabilește punctul zero și se confirmă prin trei semnale sonore scurte. Pe afișaj apare 0 ca semnal luminos intermitent.
- Apăsați de două ori tasta [TARE], pe afișaj apare SPAN.
- Apăsați de două ori tasta [SELECT], pe afișaj apare CLR.L Y.
- Acum, încărcăți cântarul cu o greutate cunoscută de dumneavoastră resp. umpleți o cantitate cunoscută de material în echipamentul dumneavoastră. Greutatea ar trebui să fie cât mai mare posibil; cel mai bine este să umpleți echipamentul complet.
- Pentru ca tensiuni care apar în echipamentul montat și în cântar să nu influențeze calibrarea, deplasați vehiculul un pic în față și din nou înapoi.
- Apăsați tasta [OK], pe afișaj apare ca semnal luminos intermitent greutatea curentă.
- Apăsați tasta [OK], pe afișaj apare greutatea de calibrare setată ultima dată.
- Modificați numărul afișat și treceți valoarea greutății efectiv încărcate resp. greutății utilizate pentru calibrare. Numărul poate fi modificat cifră cu cifră, cifra curentă pâlpâie în acel moment. Pentru a modifica cifra curentă utilizați tasta [SELECT], după ultima cifră din dreapta devine activă din nou ultima cifră din stânga. Pentru a modifica numărul la cifra curentă (care pâlpâie intermitent), folosiți tasta [PRINT].
- Apăsați tasta [OK], pe ecran apare S.inP, acum calibrarea se efectuează și se confirmă cu trei semnale sonore scurte. Pe afișaj apare ca semnal luminos intermitent greutatea pe care ați setat-o.
- Apăsați tasta [TARE], funcția de calibrare este încheiată.
- Pentru a salva setările, apăsați și țineți apăsat simultan cele două taste din stânga [Ein-pornit / Aus-oprit] și [ZERO] de pe afișaj, până când afișajul repornește.
- Pentru a întrerupe procesul de calibrare într-un loc oarecare, închideți pur și simplu afișajul.

4 Punere pe zero

Prin tasta [ZERO], punctul zero al afișajului este resetat.

5 Proces standard de cântărire

Umpleți i echipamentul și citiți i greutatea.

6 Cântărire cu funcția de tară

Puteți i utiliza funcția de tară pentru a citi cantitatea folosită pentru o anumită suprafață a parțială sau pe un fâșie parcursă pe o lungime de câmp, fără a trece cântarul pe zero.

Pentru a face acest lucru, procedați i după cum urmează :

- La începerea suprafeței parțiale apăsați tasta [TARE]. Afișajul de cântărire sare la zero și arată simbolul NET.
- Dacă continuați deplasarea, pe ecran este afișată greutatea netă. Este vorba aici de pierdere de greutate de la activarea tarei.
- Dacă vreți să vedeți între timp sarcina totală a cântarului, puteți comuta cu tasta [SELECT] între greutatea totală și greutatea netă.
- La terminarea suprafeței parțiale citiți greutatea netă și comutați cu tasta [SELECT] din nou pentru afișarea greutății totale.
- Această proces îl puteți repeta oricât de des doriți.

7 Oprirea

Apăsați i și țineți i apăsat ultima tastă din stânga până când afișajul de cântărire se stinge.

AGRETO Трехточечные весы, весовой индикатор B300

1 Монтаж весов на устройстве

- Определите требуемую ширину между обеими нижними тягами на устройстве и настройте эту ширину с помощью регулировочных винтов на весах. Затем затяните винты.
- Если устройство имеет жесткую ось, и Вы используете весы без захватного крюка, необходимо полностью ослабить регулировочные винты, раздвинуть и снова сдвинуть весы.
- Установите весы с шаровыми опорами или захватными крюками на нижних тягах устройства.
- Установите обе пластины центральной тяги. Используйте те 4 отверстия, в которых пластины, по возможности, образуют прямой угол по отношению к весам.
- Весы, по возможности, должны работать вертикально. При необходимости, используйте пластины размером 130 мм или 160 мм.
- Используйте только входящие в комплект поставки болты центральной тяги. С помощью этих болтов смонтируйте центральную тягу вместе с обеими подвесными пластинами. Расположение со смещением вторым болтом не допускается.
- Ослабьте 4 внутренние гайки регулировочных винтов и сдвиньте обе стационарные навесные детали точно на такую высоту, чтобы 2 пластины образовали прямой угол.
- **ВНИМАНИЕ:** Обратите внимание на рисунки на последней странице данного руководства.

2 Подключение весового индикатора

- Разместите весовой индикатор в подходящем месте на транспортном средстве.
- Подсоедините кабель питания с помощью штекера или непосредственно к положительной и отрицательной клеммам электрической бортовой сети. Индикатор может работать при напряжении от 12 до 24 В.
- Подсоедините штекер сигнального кабеля взвешивания.

3 Калибровка весового индикатора

Если Вы эксплуатируете трехточечные весы AGRETO вертикально или со свисанием лишь немного вперед или назад, то заводская калибровка правильная, и весы готовы к немедленному использованию. Если это невозможно, весовой индикатор должен быть откалиброван по ситуации использования весов.

С помощью калибровки Вы определяете точность весов, затем выполните эти действия только при необходимости и с максимальной тщательностью!

Каждая новая калибровка заменяет существующую. Для этого выполните следующие действия:

- Поставьте транспортное средство по возможности на ровную поверхность и приведите навесное устройство без нагрузки в рабочее положение.
- Чтобы напряжения, возникающие в навесном устройстве и весах, не оказывали влияние на калибровку, выполните движение немного вперед и снова назад.
- Нажмите и удерживайте на весовом индикаторе одновременно крайнюю правую и крайнюю левую (небольшую) кнопку до тех пор, пока не запустится меню настройки.
- Дождитесь, когда на дисплее появится слово BUILD.
- Нажмите 2 раза кнопку [ZERO], на дисплее появляется индикация CAL.
- Нажмите кнопку [TARE], на дисплее появляется индикация ZERO.
- Нажмите кнопку [SELECT], на дисплее появляется текущий вес.

- Нажмите кнопку [SELECT], на дисплее появляется индикация Z.inP, теперь устанавливается нулевая точка и подтверждается тремя короткими звуковыми сигналами. На дисплее мигает индикация 0.
- Нажмите 2 раза кнопку [TARE], на дисплее появляется индикация SPAN.
- Нажмите 2 раза кнопку [SELECT] на дисплее появляется индикация CLR.L Y.
- Теперь нагрузите весы известным весом или наполните Ваше навесное устройство известным количеством материала. Вес должен быть настолько большим, насколько это возможно, лучше всего полностью наполните Ваше устройство.
- Чтобы напряжения, возникающие в навесном устройстве и весах, не оказывали влияние на калибровку, выполните движение немного вперед и снова назад.
- Нажмите кнопку [SELECT], на дисплее мигает текущий вес.
- Нажмите кнопку [f], на дисплее стоит в последний раз настроенный калибровочный вес.
- Измените отображаемое числовое значение на фактически загруженный вес или вес, использованный для калибровки. Число может изменяться по разрядам, каждый раз мигает текущий разряд. Для изменения текущего разряда используйте кнопку [SELECT], после крайнего правого разряда снова становится активным крайний левый разряд. Для изменения числового значения текущего (мигающего) разряда используйте кнопку [PRINT].
- Нажмите кнопку [OK], на дисплее появляется индикация S.inP, теперь выполняется калибровка и подтверждается тремя короткими звуковыми сигналами. На дисплее мигает введенными Вами вес.
- Нажмите кнопку [TARE], функция калибровки завершается.
- Для сохранения настроек нажмите и удерживайте нажатыми одновременно обе левые кнопки [Ein/Aus] и [ZERO] на дисплее до тех пор, пока дисплей снова не запустится.
- Чтобы прервать процесс калибровки в какой-либо момент, просто выключите индикатор.

4 Обнуление

С помощью кнопки [ZERO] снова устанавливается нулевая точка шкалы индикатора.

5 Стандартный процесс взвешивания

Загрузите Ваше устройство и произведите отсчет веса.

6 Взвешивание с функцией тарирования

Вы можете использовать функцию тарирования для того, чтобы считывать полученный вес для определенной площади или колеи на длине поля без обнуления весов.

Для этого выполните следующие действия:

- В начале площади нажмите кнопку [TARE]. Весовой индикатор снова возвращается на нуль и показывает символ NET.
- Продолжите движение, на дисплее отображается вес нетто. Здесь речь идет о потере веса со времени активация функции тарирования.
- Если Вы хотите иногда видеть общую нагрузку весов, с помощью кнопки [SELECT] Вы можете переключаться между весом брутто и весом нетто.
- В конце площади произведите отсчет веса нетто и с помощью кнопки [SELECT] снова переключитесь на индикацию веса брутто.
- Эту процедуру можно повторять многократно.

7 Выключение

Нажмите и удерживайте крайнюю левую кнопку, пока не погаснет весовой индикатор.

AGRETO tre-punkts-våg, vågindikator B300

1 Montering av vågen på enheten

- Bestäm bredden på enheten som erfordras mellan de två nedre länkarna och ställ in denna bredd med vågens justeringsskruv. Dra sedan åt skruvarna.
- Om din enhet har en stel axel och du använder vågen utan fångstkrok, måste du lossa justerskruvorna helt, dra isär vågen, och åter trycka ihop den.
- Montera vågen med kulögon eller fångstkrok på de nedre länkarna hos enheten.
- Montera de två övre länkplattorna. Använda de av de fyra hålen, med vilka plattorna bildar en så rät vinkel som möjligt med vågen.
- Vågen bör användas så vertikalt som möjligt. Använd efter behov antingen plattorna med 130 mm eller 160 mm.
- Använd endast en av de medföljande övre länkbultarna. Montera den övre länkbulten tillsammans med de två dragplattorna med denna bult. Ett förskjutet arrangemang med en andra bult är inte tillåtet.
- Lossa de fyra inre muttrarna hos ställskruvarna och skjut de två monteringsdelarna i exakt den höjden som bildar en rät vinkel med de två plattorna.
- OBS: Lägg märke till avbildningarna på sista sidan i denna handbok.

2 Anslutning av vågindikatorn.

- Placera vågindikatorn på en lämplig plats i fordonet.
- Anslut strömkabeln till antingen kontakten eller direkt till plus och minus till ombordeelektroniken. Displayen kan manövreras mellan 12 och 24 volt.
- Anslut kontakten till vågsignalkabeln.

3 Kalibrering av vågindikatorn

Om du använder AGRETO tre-punkts-vågen vertikalt eller hängande något framåt eller bakåt, då är fabrikskalibreringen korrekt och vågen är klar för omedelbar användning. Om detta inte är möjligt, bör vågindikatorn kalibreras för vågens användningssituation.

Med kalibreringen bestämmer du noggrannheten hos vågen, vidtar därför dessa steg endast vid behov och med största omsorg!

Varje ny kalibrering ersätter den befintliga. Då gör du på följande sätt:

- Ställ dig med fordonet på en så plan yta som möjligt och placera bifogad monteringsenhet utan last i arbetsläge.
- För att uppstående spänningar i monteringsenheten och vågen inte ska kunna påverka kalibreringen, kör lite fram och tillbaka.
- Tryck och håll ner samtidigt knapparna längst till höger och längst till vänster (små knappar) på vågindikatorn för att starta inställningsmenyn.
- Vänta tills indikatorn visar ordet BUILD visas.
- Tryck 2x på knappen [ZERO], indikatorn visar CAL.
- Tryck på knappen [TARE], indikatorn visar ZERO.
- Tryck på knappen [SELECT], den aktuella vikten blinkar på indikatorn.
- Tryck på knappen [SELECT], på indikatorn visas Z.inP, nu fastställs nollpunkten och bekräftas med tre korta pip. På indikatorn blinkar 0.
- Tryck 2x på knappen [TARE], indikatorn visar SPAN.
- Tryck 2x på knappen [SELECT], indikatorn visar CLR.L Y.

- Lägg nu en känd vikt på vågen, eller fyll monteringsenheten med en känd mängd material. Vikten ska vara så stor som möjligt, det är bäst att fylla enheten helt.
- För att uppstående spänningar i monteringsenheten och vågen inte ska kunna påverka kalibreringen, kör lite fram och tillbaka.
- Tryck på knappen [OK], den aktuella vikten blinkar på indikatorn.
- Tryck på knappen [OK], på indikatorn visas den senast inställda kalibreringsvikten.
- Ändra det nummer som visas till den faktiskt fyllda vikten för den respektive använda kalibreringsvikten. Siffran kan ändras från plats till plats, den aktuella platsen blinkar hela tiden. För att ändra den aktuella platsen, använd knappen [SELECT], efter platsen längst till höger blir den vänstra platsen aktiv igen. För att ändra siffran för den aktuella (blinkande) platsen knappen [PRINT].
- Tryck på knappen [OK], indikatorn visar S.inP, nu utförs kalibreringen och bekräftas med tre korta pip. På indikatorn blinkar den av dig angivna vikten.
- Tryck på knappen [TARE], kalibreringen avslutas.
- För att spara inställningarna, tryck och håll samtidigt båda knappar till vänster [På/Av] och [ZERO] på indikatorn tills indikatorns startar om.
- För att avbryta kalibreringen på vilken som helst plats stänger du bara av displayen.

4 Nollställning

Med knappen [ZERO] återställs åter nollpunkten på indikatorn.

5 Standardvägning

Belasta enheten och läs av vikten.

6 Vägning med tarafunktion

Du kan använda tarafunktionen för att på en bestämd delyta eller bestämt körfält över en fältlängd avläsa mängden utspritt material, utan att nollställa vågen.

Då gör du på följande sätt:

- Tryck vid början av delytan på knappen [TARE]. Vågindikatorn återgår till 0 och visar symbolen NET.
- Fortsätt åkturen, på indikatorn visas nettovikten. Det handlar här om viktminskningen sedan aktiveringen av tarafunktionen.
- Om du däremellan vill se den totala belastningen på vågen, kan du växla mellan bruttovikt och nettovikt genom att trycka på knappen [SELECT].
- Vid slutet av delytan läser du av nettovikten och växlar med knappen [SELECT] tillbaka till visning av totalvikten.
- Detta moment kan du upprepa så ofta du vill.

7 Avstängning

Tryck och håll knappen längst till vänster intryckt tills vågindikatorn slocknar.

AGRETO trojbodová váha, ukazovateľ hmotnosti B300

1 Montáž váhy na prídavné zariadenie

- Zistíte na prídavnom zariadení požadovanú šírku medzi dvoma spodnými ramenami a nastavíte túto šírku pomocou prestavovacích skrutiek na váhe. Následne skrutky pevne utiahnite.
- Pokiaľ má vaše prídavné zariadenie tuhú nápravu a váhu používate bez záchytných hákov, musíte úplne uvoľniť prestaviteľné skrutky, časti váhy rozdeliť a opäť ich spojiť.
- Namontujte váhu pomocou guľôčkových ôk alebo záchytných hákov na spodné rameno prídavného zariadenia.
- Namontujte obidve príložky horného ramena. Použitie tie 4 otvory, pri ktorých tvoria príložky podľa možnosti pravý uhol k váhe.
- Váha by pri používaní mala byť podľa možnosti v kolmom postavení. Podľa potreby použite 130 mm alebo 160 mm príložky.
- Používajte len dodaný čap horného ramena. Horné rameno zmontujte spoločne s obidvoma závesnými príložkami s týmto čapom. Iné rozostavenie dielov s iným čapom nie je prípustné.
- Uvoľnite 4 vnútorné matice prestaviteľných skrutiek a posuňte obidva stojace montované diely presne do takej výšky, aby vznikol medzi nimi a 2 príložkami pravý uhol.
- POZOR: Rešpektujte obrázok na poslednej strane tohto návodu.

2 Pripojenie ukazovateľa hmotnosti

- Umiestnite ukazovateľ hmotnosti na vhodné miesto vo vozidle.
- Pripojte napájací kábel buď pomocou zástrčky alebo priamo k na kladný a záporný pól elektrického napájacieho systému vozidla. Ukazovateľ sa môže prevádzkovať s napätím medzi 12 a 24 Voltov.
- Pripojte zástrčku signálneho kábla váhy.

3 Kalibrácia ukazovateľa hmotnosti

Ak prevádzkujete trojbodovú váhu AGRETO kolmo alebo mierne zvislo dopredu alebo dozadu, potom je kalibrácia výrobcu správna a váha je pripravená k okamžitému používaniu. Ak to nie je možné mal by byť ukazovateľ hmotnosti kalibrovaný pre použitie s polohou váhy v danej situácii.

S kalibráciou určujete presnosť váhy, preto tieto kroky vykonávajte len v prípade potreby a s maximálnou starostlivosťou!

Každá nová kalibrácia nahradí existujúcu. Postupujte pritom nasledovne:

- Postavte sa s vozidlom na čo najrovnejšiu plochu a dajte prídavné zariadenie bez nákladu do pracovnej polohy.
- Aby vznikajúce napätia v prídavnom zariadení a vo váhe neovplyvnili kalibráciu pohnite sa kúsok dopredu a potom naspäť dozadu.
- Stlačte a podržte súčasne malé tlačidlá, ktoré sa na ukazovateli hmotnosti nachádzajú úplne vpravo a úplne vľavo, kým sa nespustí menu nastavenia.
- Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí slovo BUILD.
- Stlačte 2x na tlačidlo [ZERO], na displeji sa zobrazí CAL.
- Stlačte tlačidlo [TARE], na displeji sa objaví ZERO.
- Stlačte tlačidlo [SELECT] na displeji bliká aktuálna hmotnosť.
- Stlačte tlačidlo [SELECT], na displeji sa zobrazí Z.inP, teraz je nastavený nulový bod a potvrdený tromi krátkymi pípnutiami. Na displeji bliká 0.

- Stlačte 2x tlačidlo [TARE], na displeji sa objaví SPAN.
- Stlačte 2x tlačidlo [SELECT], na displeji sa zobrazí CLR.L Y.
- Teraz zaťažte váhu známou hmotnosťou alebo dajte známe množstvo materiálu do vášho prídavného zariadenia. Hmotnosť by mala byť možno najväčšia, najlepšie je, ak naplníte náradie doplna.
- Aby vznikajúce napätia v prídavnom zariadení a vo váhe neovplyvnili kalibráciu pohnite sa kúsok dopredu a potom naspäť dozadu.
- Stlačte tlačidlo [OK], na displeji bliká aktuálna hmotnosť.
- Stlačte tlačidlo [OK], na displeji je zobrazená posledná použitá kalibrovaná hmotnosť.
- Zmeňte zobrazené číslo na skutočnú hmotnosť alebo hmotnosť používanú pre kalibráciu. Číslo je možné meniť po jednotlivých čísliciach, vždy bliká aktuálna číslica. Ak chcete zmeniť aktuálnu číslicu použite tlačidlo [SELECT], po číslici úplne vpravo bude opäť aktívna číslica úplne vľavo. Ak chcete zmeniť číslo na aktuálnej (blikajúcej) pozícii použite tlačidlo [PRINT].
- Stlačte tlačidlo [OK], na displeji sa zobrazí S.inP, teraz sa vykonáva kalibrácia a potvrdí sa tromi krátkymi pípnutiami. Na displeji bliká vami zadaná hmotnosť.
- Stlačte tlačidlo [TARE], kalibrácia je dokončená.
- Pre uloženie nastavení stlačte a podržte súčasne dve tlačidlá [Ein/Aus] a [ZERO] na ľavej strane ukazovateľa hmotnosti, až kým sa displej nereštartuje.
- Ak chcete ukončiť kalibračný proces v ktoromkoľvek kroku, jednoducho ukazovateľ hmotnosti vypnite.

4 Nulové body

S tlačidlom [ZERO] sa znovu nastaví na displeji nulový bod.

5 Štandardný proces váženia

Dajte do vášho prídavného zariadenia náklad a odčítajte hmotnosť.

6 Váženie s funkciou hmotnosti obalu

Funkciu Tara môžete použiť na to, aby ste mohli pre určitú čiastočnú plochu alebo jazdný pruh cez dĺžku poľa odčítať odobraté množstvo, bez toho aby ste museli na váhe nastavovať nulový bod.

Postupujte pritom nasledovne:

- Na začiatku čiastkovej plochy stlačte tlačidlo [TARE]. Indikátor váženia preskočí na nulu a zobrazí sa symbol NET.
- Pokračujte v jazde, na displeji sa zobrazuje hmotnosť netto. V tomto prípade ide o zníženie hmotnosti od momentu aktivácie funkcie Tara.
- Ak chcete medzitým zobraziť celkovú záťaž váhy, môžete prepínať tlačidlom [SELECT] medzi celkovou a čistou hmotnosťou.
- Na konci čiastkovej plochy odčítajte čistú hmotnosť a prepnite ukazovateľ hmotnosti pomocou tlačidla [SELECT] znova na zobrazovanie celkovej hmotnosti.
- Tento postup môžete opakovať tak často, ako chcete.

7 Vypnutie

Stlačte a podržte tlačidlo úplne vľavo, kým sa ukazovateľ hmotnosti úplne nevypne.

AGRETO tritočkovna tehtnica, prikaz tehtanja B300

1 Montaža tehtnice na napravo

- Določite potrebno širino med dvema spodnjima povezavama na napravi in to širino nastavite z nastavitvenimi vijaki na tehtnici. Nato zategnite vijake.
- Če ima vaša naprava togo premo in tehtnico uporabljate brez lovilne kljuge, morate popolnoma odviti nastavitvene vijake, razvleči tehtnico in jo znova stisniti skupaj.
- Namestite tehtnico s krogelnimi ušesci ali lovilnim kavljem na spodnje povezave naprave.
- Namestite obe sponi zgornje povezave. Uporabite eno od štirih odprtin, pri kateri spona oblikuje pravi kot glede na tehtnico.
- Tehtnico je treba uporabljati čim bolj pravokotno. Po potrebi uporabite ali 130-mm ali 160-mm spono.
- Uporabljajte samo priložene sornike zgornje povezave. Namestite zgornjo povezavo skupaj z obema priključnima sponama s sornikom. Zamaknjena razporeditev z drugim sornikom ni dovoljena.
- Odvijte 4 notranje matice nastavitvenih vijakov in oba stoječa vgradna dela potisnite natančno v tisto višino, da z 2 sponama nastane pravi kot.
- OPOMBA: Upoštevajte slike na zadnji strani teh navodil.

2 Priključek prikazovalnika tehtanja

- Postavite prikazovalnik tehtanja na ustrezno mesto v vozilu.
- Priključite napajalni kabel ali z vtičem ali neposredno s pozitivnim in negativnim kablom na električni sistem v vozilu. Prikazovalnik lahko deluje med 12 ali 24 V.
- Priključite vtič signalnega kabla za tehtanje.

3 Umerjanje prikazovalnika tehtanja

Če tritočkovno tehtnico AGRETO uporabljate navpično ali rahlo naprej ali visečo nazaj, potem je tovarniško umerjanje pravilno in tehtnica je pripravljena za takojšnjo uporabo. Če to ni mogoče, je treba prikazovalnik tehtanja umeriti glede na situacijo uporabe tehtnice.

Z umerjanjem določite točnost tehtnice, zato te korake izvedite samo po potrebi in z vso skrbnostjo!

Vsako novo umerjanje nadomesti obstoječo. V ta namen storite naslednje:

- Postavite se z vozilom po možnosti na ravno površino in vgradno napravo brez obremenitve namestite v delovni položaj.
- Da nastale napetosti v vgradni napravi in tehtnici ne vplivajo na umerjanje, se zapeljite nekoliko naprej in ponovno nazaj.
- Pritisnite in hkrati držite čisto desno in čisto levo majhno tipko na prikazovalniku tehtanja, dokler se ne zažene meni za nastavitvev.
- Počakajte, dokler se ne prikaže beseda BUILD.
- Dvakrat pritisnite tipko [ZERO], na prikazovalniku se prikaže CAL.
- Pritisnite tipko [TARE], na prikazovalniku se prikaže ZERO.
- Pritisnite tipko [SELECT], na prikazovalniku utripa trenutna teža.
- Pritisnite tipko [SELECT], na prikazovalniku se prikaže Z.inP, zdaj se določi ničelna točka in potrdi s tremi kratkimi piski. Na prikazovalniku utripa 0.
- Dvakrat pritisnite tipko [TARE], na prikazovalniku se prikaže SPAN.
- Dvakrat pritisnite tipko [SELECT], na prikazovalniku se prikaže CLR.L Y.

- Zdaj tehtnico obtežite z vam znano utežjo ali vgradno napravo napolnite znano količino materiala. Utež mora biti tako velika, kot je to mogoče, najbolje je, da napravo napolnite do konca.
- Da nastale napetosti v vgradni napravi in tehtnici ne vplivajo na umerjanje, se zapeljite nekoliko naprej in ponovno nazaj.
- Pritisnite tipko [OK], na prikazovalniku utripa trenutna teža.
- Pritisnite tipko [OK], da se na prikazovalniku prikaže nazadnje nastavljena umerjena teža.
- Spremenite prikazano število na dejansko napolnjeno težo oz. težo, uporabljeno za umerjanje. Število se lahko spreminja mesto za mestom, vsakokrat utripa trenutno mesto. Za spreminjanje trenutnega mesta uporabite tipko [SELECT], po skrajnem desnem mestu se ponovno aktivira skrajno levo mesto. Če želite spremeniti številko na trenutnem (utripajočem) mestu, pritisnite tipko [PRINT].
- Pritisnite gumb [OK], na prikazovalniku se prikaže S.inP, zdaj je umerjanje izvedeno in potrjeno s tremi kratkimi piski. Na prikazovalniku utripa teža, ki ste jo vnesli.
- Pritisnite tipko [TARE], funkcija umerjanja je končana.
- Za shranjevanje nastavitvev na prikazovalniku pritisnite in hkrati držite obe levi tipki [ON/OFF] in [ZERO], dokler se na prikazovalniku ponovno ne vklopi prikaz.
- Če želite na katerem koli mestu prekiniti postopek umerjanja, preprosto izklopite prikazovalnik.

4 Nastavitev ničelne točke

S tipko [ZERO] se na novo nastavi ničelna točka prikazovalnika.

5 Standardni postopek tehtanja

Naložite napravo in odčitajte težo.

6 Tehtanje s funkcijo tare

Funkcijo tare lahko uporabite za odčitavanje količine določene delne površine ali voznega pasu po dolžini polja, ne da bi tehtnico nastavili na nič.

V ta namen storite naslednje:

- Na začetku delne površine pritisnite tipko [TARE]. Prikazovalnik tehtanja se vrne na 0 in prikaže se simbol NET.
- Nadaljujte vožnjo, na prikazovalniku se prikaže neto teža. Tukaj gre za izgubo teže od vklopa funkcije tare.
- Če si želite medtem ogledati celotno obremenitev tehtnice, lahko s pritiskom tipke [SELECT] preklapljate med skupno težo in neto težo.
- Na koncu delne površine odčitajte neto težo in se s tipko [SELECT] ponovno vrnite na prikaz skupne teže.
- Ta postopek lahko poljubno pogosto ponovite.

7 Izklop

Pritisnite in držite skrajno levo tipko, dokler prikazovalnik tehtanja ne ugasne.

AGRETO třibodová váha, displej B300

1 Upevnění stupnice na přístroji

- Určete požadovanou šířku mezi oběma dolními táhly na zařízení a pomocí seřizovacích šroubů nastavte tuto šířku na váze. Potom utáhněte šrouby.
- Pokud je zařízení vybaveno tuhou nápravou a váha se používá bez háčků, musíte zcela uvolnit regulační šrouby, rozebrat váhu a opět ji sesunout k sobě.
- Smontujte váhu kuličkovými očima nebo háčky na spodní táhlo přístroje.
- Namontujte dvě horní lamely. Použijte všechny čtyři otvory, se kterými spojky tvoří pravý úhel pro vytvoření váhy.
- Váha by měla být provozována svisle, je-li to možné. Používejte podle potřeby karty 130 mm nebo 160 mm.
- Používejte pouze přiložené horní šrouby. Namontujte horní táhlo společně s oběma držáky těmito šrouby. Odstupňované rozmístění s druhým čepem není povoleno.
- Uvolněte čtyři matice vnitřních stavěcích šroubů a posuňte oba montážní díly přesně do stejné výše, tak, aby oba výstupky tvořily pravý úhel.
- Poznámka: Řiďte se diagramy na poslední straně této příručky.

2 Připojení indikátoru váhy

- Umístěte ukazatel hmotnosti na vhodném místě ve vozidle.
- Připojte napájecí kabel k zástrčce nebo přímo pomocí plus a mínus na palubním elektrickém zařízení. Displej je možné provozovat mezi 12 a 24 volty.
- Připojte zástrčku signálního kabelu.

3 Kalibrace indikátoru váhy

Pokud provozujete AGRETO třibodovou váhu ve svislé poloze nebo nakloněnou mírně dopředu nebo dozadu, pak je kalibrace správná a váha je připravena k okamžitému použití. Není-li to možné, měl by být indikátor vážení kalibrován pro použití v rovnováze.

Pomocí kalibrace se určí přesnost váhy, takto tedy pouze v případě potřeby a s maximální péčí!

Každá nová kalibrace nahradí stávající. Chcete-li tak učinit, postupujte takto:

- Postavte se s vozidlem na co možná nejrovnějším povrchu, a přivezte závěs bez zatížení do pracovní polohy.
- Tímto vznikne pnutí v závěsu a na váze bez vlivu na kalibraci, a přejeďte o něco dopředu a zase zpět.
- Stiskněte a podržte na displej zařízení současně tlačítko úplně vpravo a zcela vlevo (malé) pro spuštění menu nastavení.
- Počkejte, až se na displeji zobrazí slovo OBRAZ.
- Stiskněte 2x tlačítko [ZERO], na displeji se zobrazí CAL.
- Stiskněte tlačítko [TARE], na displeji se objeví ZERO.
- Stiskněte tlačítko [SELECT] a na displeji bliká aktuální váha.
- Stiskněte tlačítko [SELECT], na displeji se zobrazí Z.inP; nyní je nulový bod nastaven a potvrdí se třemi krátkými pípnutími. Na displeji bliká 0.
- Stiskněte tlačítko [TARE], na displeji se objeví ZERO.
- Stiskněte 2x tlačítko [SELECT] na displeji CLR.L Y.
- Nyní naložte na váhu známou hmotnost nebo naplňte závěs známým množstvím materiálu. Hmotnost by měla být tak velká, jak je to možné; ideálně úplně naplňte vaše zařízení.

- Tímto vznikne pnutí v závěsu a na váze bez vlivu na kalibraci, a přejeďte o něco dopředu a zase zpět.
- Stiskněte tlačítko [SELECT] a na displeji bliká aktuální váha.
- Stiskněte tlačítko [OK], na displeji se zobrazí poslední kalibrační nastavení.
- Změňte zobrazené číslo na skutečnou hmotnost nebo na kalibrační hmotnost materiálu. Číslo lze měnit po jednotlivých číslicích, aktuální pozice bliká. Chcete-li změnit aktuální pozici pomocí tlačítka [SELECT], po pozici úplně vpravo se aktivuje pozice zcela vlevo. Pro změnu čísla na aktuální (blikající) pozici stiskněte tlačítko [TISK].
- Stiskněte tlačítko [OK], na displeji se zobrazí S.inP, nyní se provádí kalibrace a potvrdí se třemi krátkými pípnutími. Na displeji bliká vámi zadaná hmotnost.
- Stiskněte tlačítko [TARE], a kalibrace se dokončí.
- Pro uložení nastavení stiskněte současně obě levá tlačítka [On/Off], zatímco na displeji se objeví [ZERO].
- Chcete-li ukončit kalibrační proces, stiskněte jednoduše displej na kterémkoliv místě.

4 Vynulování

Tlačítko [ZERO] se používá k obnovení nulového bodu na displeji.

5 Standardní vážení

Vkládání zařízení a načtení váhy.

6 Vážení s funkcí obalu

Můžete použít funkci obalu, aby se načetla určitá podoblast nebo pruh po délce pole, aniž by se váha vynulovala.

Chcete-li tak učinit, postupujte takto:

- Na začátku podoblasti stiskněte tlačítko [TARE]. Displej váhy se vrátí na nulu a zobrazí symbol NET.
- Pokračujte dál v jízdě, na displeji se zobrazí čistá hmotnost. Dojde ke snížení hmotnosti díky aktivaci funkce obalu.
- Chcete-li zobrazit celkové zatížení váhy, můžete přepínat mezi hrubou a čistou hmotností stiskem tlačítka [SELECT].
- Na konci podoblasti načtete čistou váhu a změňte pomocí tlačítka [SELECT], abyste znovu zobrazili celkovou hmotnost.
- Tento postup může být vícekrát opakován.

7 Vypnutí

Stiskněte a podržte tlačítko úplně vlevo, než indikátor váhy zhasne.

AGRETO üç noktalı tartı, B300 göstergesi

1 Tartının cihaza montajı

- Cihaz üzerinde her iki alt bağlantı kolu arasında gerekli genişliği oluşturun ve bu genişliği tartıda ayarlı vidalarla ayarlayın. Sonra vidaları sıkın.
- Cihazınızın sağlam bir mili varsa ve tartıyı kanca olmadan kullanacaksanız, ayarlı vidaları tamamen sökmeniz, tartıyı önce ayırıp, sonra yeniden bağlamanız gerekir.
- Tartıyı kanca veya kol başı ile alt bağlantı koluna monte edin.
- İki üst bağlantı kolu plakalarını monte edin. Plakaların tartı ile mümkün olduğu kadar dik açı oluşturduğu 4 deliği kullanın.
- Tartı mümkün olduğunca dikey kullanılmalıdır. İhtiyaca göre 130 veya 160 mm'lik plakaları kullanın.
- Sadece tartı ile beraber verilen üst kol bağlantı civatalarını kullanın. Üst kolları bağlantı plakaları ile birlikte bu civatalar ile monte edin. İkinci bir civata ile kaydırılmış bir düzeneğe izin verilmez.
- Ayar civatalarının 4 iç somununu gevşetin ve iki montaj parçasını tam olarak plakalarla dik açı oluşturacak yüksekliğe kaydırın.
- NOT: Bu kılavuzun son sayfasında yer alan çizimleri dikkate alın.

2 Tartı göstergesinin bağlantısı

- Tartı göstergesini aracın uygun bir yerine konumlandırın.
- Güç kablosunu ya bir fiş ile ya da doğrudan artı ve eksi uçlarla aracın devresine bağlayın. Gösterge 12 ile 24 Volt aralığında çalıştırılabilir.
- Tartı sinyali kablosunun soketlerini takın.

3 Tartı göstergesinin kalibrasyonu

Eğer AGRETO üç noktalı tartıyı dikey veya hafif öne veya arkaya eğimli veya asılı kullanacaksanız, fabrika çıkışında yapılan kalibrasyon doğrudur ve tartı anında kullanıma hazırdır. Bu mümkün değilse, tartım göstergesi tartının kullanıma pozisyonuna göre kalibre edilmelidir.

Kalibrasyon ile tartının doğruluğu belirlenmektedir, bu nedenle sadece gerektiğinde ve özenle aşağıdaki adımları izleyin!

Her yeni kalibrasyon mevcut olanın yerini alır. Bunun için aşağıdakileri yapın:

- Araç ile mümkün olduğunca düz bir yüzeye konuşlanın ve bağlanacak cihazı yüksüz olarak çalışma alanına getirin.
- Meydana gelecek kasıntıların kalibrasyonu etkilememesi için aracı öne ve arkaya hareket ettirin.
- Gösterge üzerinde en sağ ve en soldaki (küçük) iki butona, ayar menüsü başlatılınca kadar aynı anda basın.
- Göstergede BUILD kelimesi görününceye kadar bekleyin.
- 2 defa [ZERO] butonuna basın, göstergede CAL görünür.
- [TARE] butonuna basın, göstergede ZERO görünür.
- [SELECT] butonuna basın, göstergede güncel ağırlık yanıp söner görünür.
- [SELECT] butonuna basın, göstergede Z.inP görünür, şimdi sıfır noktası ayarlanmıştır ve üç kısa bip sesi ile onaylanır. Göstergede 0 yanıp söner.
- [TARE] butonuna 2 defa basın, göstergede SPAN görünür.
- 2 defa [SELECT] butonuna basın, göstergede CLR.L Y görünür.

- Şimdi bilinen bir ağırlığı tartıya yükleyin ya da miktarını bildiğiniz bir malzemeyi cihaza doldurun. Ağırlık mümkün olduğunca büyük olmalıdır, cihazı tam doldurmak için en iyisidir.
- Meydana gelecek kasıntıların kalibrasyonu etkilememesi için aracı öne ve arkaya hareket ettirin.
- [OK] butonuna basın, göstergede güncel ağırlık yanıp söner ve görünür.
- [OK] butonuna basın, göstergede son yüklenen kalibrasyon ağırlığı görünür.
- Gösterilen sayıyı gerçekten yüklenmiş olan ağırlık ya da kalibrasyon için kullanılan ağırlık ile değiştirin. Sayı basamak basamak değiştirilebilir, her seferinde güncel basamak yanıp söner. Güncel basamağı değiştirmek için [SELECT] tuşunu kullanın, en sağdaki basamaktan sonra yine en soldaki basamak etkin hale gelir. Güncel (yanıp sönen) basamaktaki rakamı değiştirmek için [PRINT] butonunu kullanın.
- [OK] tuşuna basın, göstergede S.inP görünür, şimdi kalibrasyon gerçekleştirilir ve üç kısa bip sesi ile onaylanır. Ekranda sizin tarafınızdan girilmiş ağırlık yanıp söner ve görünür.
- [TARE] butonuna basın, kalibrasyon tamamlanır.
- Ayarları kaydetmek için en soldaki iki butonu (Ein/Aus, Açık/Kapalı) ve [ZERO] butonunu, gösterge yeniden başlatılınca kadar basılı tutun.
- Kalibrasyon işlemini herhangi bir noktada iptal etmek için göstergeyi kapatmanız yeterlidir.

4 Sıfırlama

[ZERO] butonuyla göstergenin sıfır noktası yeniden belirlenir.

5 Standart tartım işlemi

Cihazınızı yükleyin ve ağırlığı okuyun.

6 Dara işleviyle tartım

Dara fonksiyonunu, tarlanın belli bir alanı veya bir şeridine dökülen miktarı tartıyı sıfırlamadan okuyabilmek için kullanabilirsiniz.

Bunun için aşağıdakileri yapın:

- Alan veya şeridin başında [TARE] butonuna basın. Tartı göstergesi tekrar sıfıra döner ve NET sembolünü gösterir.
- Sürüşünüze devam edin, göstergede net ağırlık görüntülenir. Burada dara fonksiyonu aktivasyonu sonrasındaki ağırlık azalması gösterilir.
- Arada bir tartının toplam ağırlığını görmek isterseniz, [SELECT] butonuna basarak toplam ağırlık ve net ağırlık arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Alan veya şerit sonunda net ağırlığı okuyun ve [SELECT] butonuyla toplam ağırlığı görüntülemek için tekrar değiştirin.
- Bu işlemi istediğiniz kadar tekrarlayabilirsiniz.

7 Kapatma

Tartı göstergesi sönene kadar en soldaki düğmeyi basılı tutun.

AGRETO Трьохточкові ваги AGRETO, Ваговий Індикатор B300

1 Монтаж індикатора на машину

- Визначте ширину між двома нижніми тягами на машині та виставіть виміряну ширину на вагах коригувальним гвинтом. Затягніть гвинти.
- Якщо пристрій має жорстку вісь і використовує шкалу без хвостового гачка, необхідно повністю послабити регульовальні гвинти, розтягнути ваги і просунути їх разом.
- Встановіть ваги на вічка або повісьте на нижніх ланках пристрою.
- Встановіть дві верхні стулки. Використовуйте будь-який з 4-х отворів, в якому стулки утворюють прямий кут, якомога ближче до ваг.
- Повинна бути можливість працювати з вагами у вертикальному положенні. За потреби використовуйте стулки на 130 мм або на 160 мм.
- Використовуйте тільки комплектні болти центральної тяги. Встановіть центальну тягу разом з двома буксирними кронштейнами з цим болтом. Довільне розташування з іншими болтами не допускається.
- Відпустіть 4 гайки внутрішніх регульовальних гвинтів і вставте два кріпильних елементи, що стоять тому ж рівні, що виступи 2, щоб утворити прямий кут.
- Примітка: притримуйтеся схем на останній сторінці цього посібника.

2 Підключення дисплею ваг

- Помістіть дисплей ваг у зручному місці в транспортному засобі.
- Підключіть кабель живлення в розетку або безпосередньо мінус та плюс кабелю живлення до електричної бортової мережі. Дисплей може працювати за напруги 12–24 вольт.
- Підключіть вилку сигнального кабелю ваг.

3 Калібрування дисплею ваг

Якщо ви працюєте з 3-точковою вагою AGRETO вертикально або під невеликим нахилом вперед або назад, калібрування буде правильним, а ваги готові до використання. Якщо це не представляється можливим, індикатор зважування потрібно відкалібрувати для використання.

При калібруванні визначається точність шкали ваг, тож виконайте наступні дії тільки в разі необхідності та з особливою ретельністю!

Кожне нове калібрування замінює вже існуюче. Щоб зробити це, виконайте наступні дії:

- Розмістіть транспортний засіб на рівній поверхні, наскільки це можливо, і встановіть навісне обладнання без вантажу в робочому положенні.
- Щоб, напруга, що виникає в навісному обладнанні, і масштаб не впливали на калібрувальний диск - проїдьте трохи вперед і назад.
- Натисніть і утримуйте на ваговому дисплеї одночасно крайню праву та крайню ліву кнопки, поки не з'явиться меню налаштувань..
- Зачекайте, поки з'явиться слово BUILD.
- Двічі натиснувши кнопку [ZERO], на дисплеї з'явиться повідомлення CAL.
- Натиснувши [TARE], на дисплеї з'явиться повідомлення ZERO.
- Натиснувши кнопку [SELECT], дисплей покаже поточну вагу.
- Натисніть кнопку [SELECT], на дисплеї з'явиться повідомлення S.inP, тепер встановиться нульова точка і підтвердиться трьома короткими звуковими сигналами. Дисплей покаже 0.
- Натиснувши [TARE], на дисплеї з'явиться повідомлення SPAN.

- Двічі натиснувши кнопку [SELECT], на дисплеї з'явиться повідомлення CLR.L Y.
- Тепер навантажте ваги відомою вам вагою, відповідно заповніть навісне обладнання матеріалом з відомою вагою. Вага повинна бути настільки великою, наскільки це можливо; краще, заповнити його повністю.
- Щоб, напруга, що виникає в навісному обладнанні, і масштаб не впливали на калібрувальний диск - проїдьте трохи вперед і назад.
- Натиснувши кнопку [OK], дисплей покаже поточну вагу.
- Натисніть [OK], і на дисплеї відобразиться остання вага калібрування.
- Змініть відображуване значення на фактичну вагу наповнення або вагу, що використовується для калібрування. Число можна змінювати, переключаючись з цифри на цифру, активна цифра буде блимати. Щоб змінити активну цифру, використовуйте кнопку [SELECT], після крайньої правої цифри активною знову стає крайня ліва. Щоб змінити значення активної цифри (що блимає), використовуйте кнопку [PRINT].
- Натисніть кнопку [OK], і на дисплеї з'явиться повідомлення S.inP, тепер виконується калібрування і підтверджується трьома короткими звуковими сигналами. На дисплеї блимає введена Вами вага.
- Натисніть кнопку [TARE], щоб завершити калібрування.
- Щоб зберегти настройки, натисніть та утримуйте кнопки [ON/OFF] і [ZERO] одночасно, щоб перезапускає дисплей.
- Щоб зупинити процес калібрування в будь-який момент, достатньо просто вимкнути дисплей.

4 Обнуління

За допомогою кнопки [ZERO] можна скинути значення дисплея.

5 Стандартне зважування

Завантажте пристрій та зчитайте вагу.

6 Зважування з функцією тари

Ви можете використовувати функцію тарування для зчитування кількості, викинутої для певного об'єкту або смуги над довжиною поля, без необхідності скидання шкали ваг.

Щоб зробити це, виконайте наступні дії:

- На початку роздільного поля тисніть кнопку [TARE]. На дисплеї ваг знову з'явиться цифра нуль та відобразиться символ NET.
- Не зупиняйтесь, на дисплеї відобразиться вага нетто. Йдеться про втрату ваги, з моменту активації функції тари.
- Якщо ви хочете, щоб побачити загальне навантаження між ними, ви можете перемикатися між масою бруто і масою нетто, натиснувши кнопку [SELECT].
- В кінці, зчитайте вагу нетто, та змініть ще раз кнопкою [SELECT], щоб відобразити загальну вагу.
- Цю процедуру можна повторювати декілька разів.

7 Вимкнення

Натисніть та утримуйте крайню ліву кнопку, доки дисплей ваг не вимкнеться.

AGRETO hárompontos B300 mérlegkijelző

1 Mérleg készülékre történő felszerelése

- Határozza meg a szükséges távot két alsó rögzítő közt, majd állítsa be ezt a távolságot a mérlegen a rögzítőcsavar segítségével. A csavarokat ezután szorítsa meg.
- Amennyiben a készülék rendelkezik merevtengellyel és a mérleget horog nélkül használja, teljesen meg kell lazítania a rögzítőcsavarokat, a mérleget szét kell húzni, majd ismét összenyomni.
- A mérleget úgy szerelje fel, hogy golyók vagy a horgok a készülék alsó rögzítőire legyenek rögzítve.
- Fel kell szerelni a két felső összekötő lemezt. Használja azt a 4 furatot, amelyek a lemezeknél derékszöveget képeznek a mérleggel.
- A mérleget lehetőség szerint csak függőleges helyzetben szabad használni. Szükség szerint a lemezek 130 mm vagy 160 mm méretűek lehetnek.
- Csak a termék csomagolásában található felső összekötő csavarokat használja. A felső rögzítőt a két csavarlappal és a csavarral együtt kell felszerelni. Nem megengedett egy módosított felszerelés egy második csavar segítségével.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavarok 4 anyáját és csúsztassa el a két alkatrészt olyan magasságban, hogy a fülekkel derékszöveget alkossanak.
- FIGYELEM: tartsa be az utolsó oldalon található képek útmutatásait.

2 A mérlegkijelző csatlakoztatása

- Helyezze a kijelzőt egy megfelelő helyre a járműben.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugó segítségével, vagy közvetlenül a pozitív és negatív pólusokkal a fedélzeti elektromos rendszerre. A kijelző 12 vagy 24 V feszültséggel használható.
- Csatlakoztassa a mérlegkijelző kábelének dugóját.

3 A mérlegkijelző kalibrálása

Ha az AGRETO hárompontos mérleg vízszintes vagy enyhén dőlt helyzetben működik, a gyári kalibrálás helyes és a mérleg készen áll az azonnali használatra. Ha ez nem lehetséges, a mérlegkijelzőt kalibrálni kell.

A kalibrálás meghatározza a mérleg pontosságát. Kövesse az alábbi lépéseket. Csak szükség esetén és a lehető legnagyobb gondossággal eljárva kalibrálja a mérleget!

Minden új kalibráció felváltja a régi kalibrációs beállításokat. Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Helyezze a járművet egy sima felületre, amennyire ez lehetséges, és hozza terhelés nélkül a mérleget működésbe.
- Hogy a csatlakoztatott készülékben és a mérlegben lévő feszültség ne befolyásolja a fellépő kalibrálást, hajtson kicsit előre, majd vissza.
- Nyomja meg és tartsa a mérleg kijelzőn egyidejűleg a szélsőjobb és a szélsőbal (kicsi) gombot lenyomva, míg a beállítási menü elindul.
- Várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a BUILD szó megjelenik.
- Nyomja meg kétszer a [ZERO] gombot, míg a kijelzőn megjelenik a CAL felirat.
- Nyomja meg a [TARE] gombot, míg a kijelzőn megjelenik a ZERO felirat.
- Nyomja meg a [SELECT] gombot, míg a kijelző kiírja az aktuális tömeget.
- Nyomja meg a [SELECT] gombot, a kijelzőn megjelenik a Z.inP felira, most a null kerül beállításra és három rövid hangjelzéssel megerősítésre. A kijelzőn a 0 villog.
- Nyomja meg kétszer a [TARE] gombot, míg a kijelzőn megjelenik a SPAN felirat.

- Nyomja kétszer a [SELECT] gombot, míg a kijelzőn megjelenik a CLR.L Y felirat.
- Most terhelje le a mérleget egy ismert tömegű teherrel töltsön egy ismert mennyiségű anyagot a csatlakoztatott készülékbe. A tömegnek olyan nagyra kell lennie, amennyire csak lehetséges, a legjobb, ha a csatlakoztatott készüléket teljesen megtölti.
- Hogy a csatlakoztatott készülékben és a mérlegben lévő feszültség ne befolyásolja a fellépő kalibrálást, hajtson kicsit előre, majd vissza.
- Nyomja meg az [OK] gombot, míg a kijelző kiírja az aktuális tömeget.
- Nyomja meg az [OK] gombot. A kijelző megjeleníti az utolsó alkalommal beállított kalibrálási tömeg.
- Módosítsa a kijelzett értéket a ténylegesen felrakodott tömegre, illetve a kalibráláshoz használt tömegre. Az érték számjegyenként módosítható. Az aktuális pozíció villog. Az aktuális pozícióban található számjegy módosításához nyomja meg a [SELECT] gombot. A jobb szélső pozíció után ismét a bal szélső pozíció válik aktívá. Az aktuális pozícióban található számjegy (folyamatosan villog) módosításához nyomja meg a [PRINT] gombot.
- Nyomja meg az [OK] gombot, a kijelzőn megjelenik S.inP, ezt követően erül sor a kalibrációra, amelyet három rövid hangjelzés erősíthet meg. A kijelzőn a beírt tömeg villog.
- Nyomja meg a [TARE] gombot, a kalibráció befejeződött.
- A beállítások mentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a két baloldali gombot [on / off] és [ZERO] a kijelzőn, meg a kijelző újraindul.
- A kalibrálást bármikor megszakíthatja a kijelző egyszerű kikapcsolásával.

4 Nullázás

A [ZERO] gomb segítségével visszaállítható a kijelző nullpontja.

5 Sztenderd mérési eljárás

Terhelje le a készüléket, és olvassa le a tömeget.

6 Mérés tára funkcióval

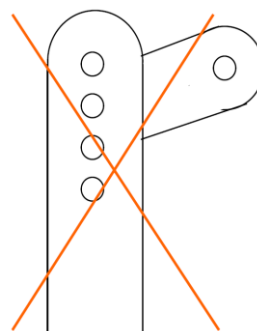
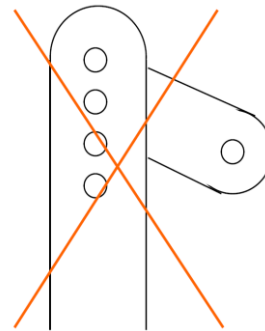
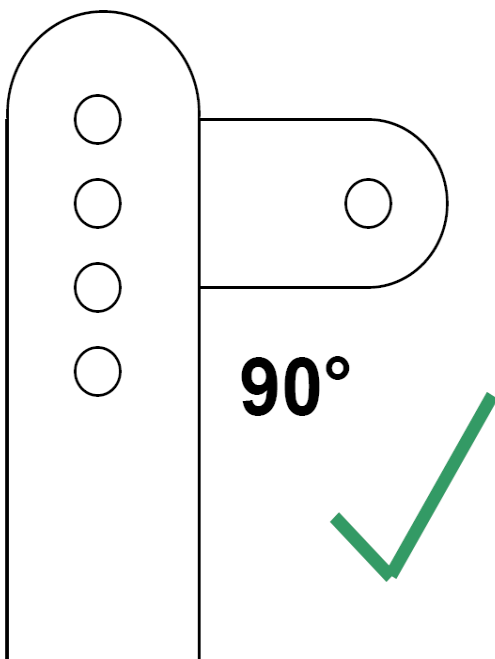
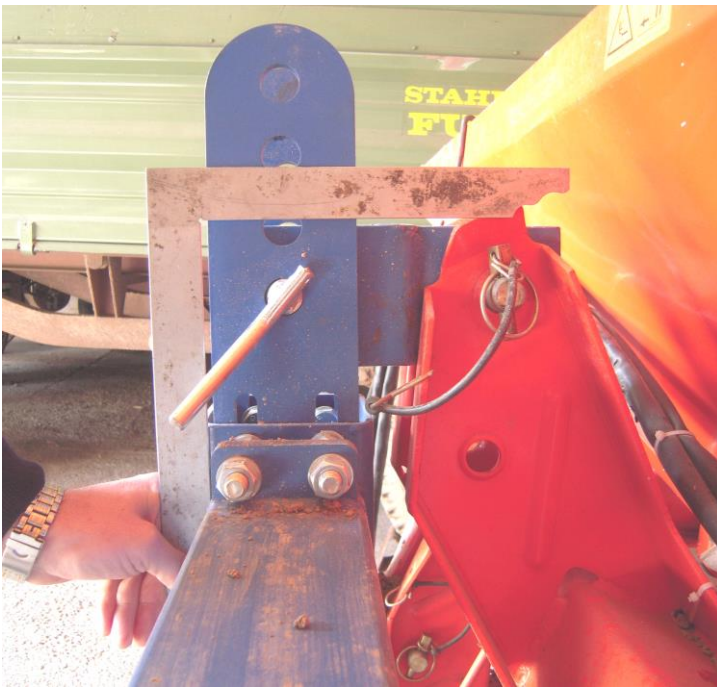
Használhatja a tára funkciót arra, hogy egy adott alterületen vagy egy sávon a felhasznált anyag mennyiségét megmérje, anélkül, hogy a mérleget nullpozícióba állítaná.

Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Először nyomja meg a [TARE] gombot. A mérleg kijelzője visszatér nullára, és a NET szimbólum jelenik meg rajta.
- Folytassa a vezetést, a kijelzőn a nettó tömeg jelenik meg. Itt tömegvesztésről van szó, tekintve, hogy a tára funkció aktiválásra került.
- Ha szeretné látni a teljes terhelés tömegét, a [SELECT] gomb segítségével váltani tud a teljes tömeg és a nettó tömeg közt.
- Az alterület végén olvassa le a nettó tömeget, és váltson a [SELECT] gomb segítségével az össztömeg kijelzésének opciójára.
- Ezt az eljárást meg lehet ismételni ahányszor szükségesnek mutatkozik.

7 Kikapcsolás

Tartsa lenyomva a bal szélső gombot a kijelző kikapcsolásáig.



© 2017, AGRETO electronics GmbH

AGRETO electronics GmbH
Pommersdorf 11
A-3820 Raabs

Tel.: +43 2846 620
Fax: +43 2846 620 19
E-Mail: office@agreto.com
Internet: www.agreto.com